



OM-292000D/cfr

2025-06

Procédés



Soudage multiprocédé

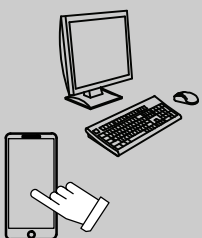
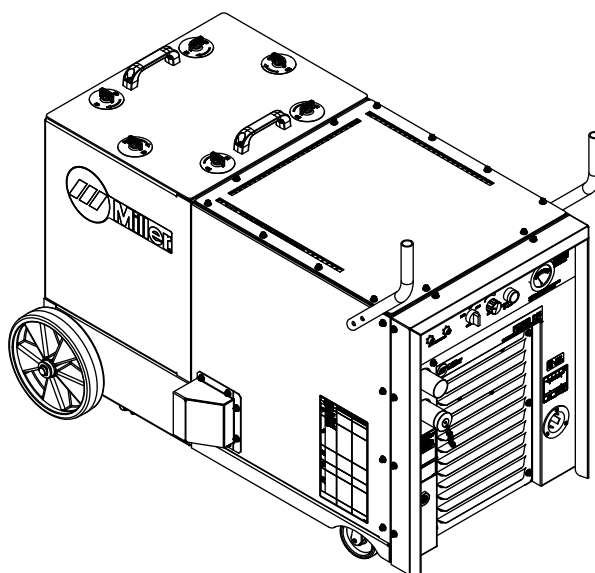
Description



3
Phase

Extracteur de fumée de soudure mobile

FILTAIR® 215



Pour des informations sur le produit, des traductions du Manuel de l'utilisateur et bien plus, rendez-vous sur

www.MillerWelds.com

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Miller, votre partenaire soudage!

Félicitations et merci d'avoir choisi Miller. Dès maintenant, vous pouvez faire votre travail, comme il faut. Nous savons que vous n'avez pas le temps de faire autrement.

C'est pourquoi Niels Miller, quand il a commencé à fabriquer les postes à souder à l'arc en 1929, s'efforçait de fournir des produits de qualité supérieure destinés à offrir des performances optimales pendant de longues années. Comme vous, ses clients exigeaient les meilleurs produits disponible sur le marché.

Aujourd'hui, la tradition continue grâce aux gens qui fabriquent et vendent les produits Miller. L'engagement de fournir le matériel et le service répondant aux mêmes exigences rigoureuses de qualité et de valeur qu'en 1929 demeure inchangé.

Ce manuel de l'utilisateur est destiné à vous aider à profiter le mieux de vos produits Miller. Veuillez prendre le temps de lire les précautions de sécurité. Elles vous aident à vous protéger contre des dangers éventuels au travail. Miller vous permet une installation rapide et l'exploitation facile. Convenablement entretenu, le matériel Miller vous assure des performances fiables pendant de longues années. Si pour toutes raisons, une réparation de l'unité s'avère nécessaire, la section Dépannage vous aidera à faire un diagnostic rapide pour déterminer le problème. Notre réseau de service complet vous permettra alors de le résoudre. Vous trouverez également les informations concernant la garantie et l'entretien spécifiques à votre modèle.

Miller Electric fabrique une gamme complète de machines à souder et d'équipements liés au soudage. Pour des renseignements sur les autres produits Miller, adressez-vous à votre distributeur local Miller pour obtenir le catalogue le plus récent sur toute la gamme, ou les feuilles techniques de chaque produit. **Pour trouver un concessionnaire ou un agent de service agréé, se rendre sur**

www.MillerWelds.com ou appeler le 1-800-4-A-Miller.



Chaque source de soudage Miller bénéficie d'une garantie "sans soucis"



Miller est le premier fabricant de matériel de soudage aux États-Unis à être certifié conforme au système d'assurance du contrôle de la qualité ISO 9001.



TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ - LIRE AVANT UTILISATION	1
1-1 Symboles utilisés	1
1-2 Dangers en matière d'extraction des fumées	1
1-3 Dangers du soudage à l'arc et du coupage au plasma	2
1-4 Symboles de dangers supplémentaires en relation avec l'installation, le fonctionnement et la maintenance	5
1-5 Proposition californienne 65 Avertissements	6
1-6 Principales normes de sécurité	6
1-7 Informations relatives aux CEM	7
SECTION 2 – SPÉCIFICATIONS	8
2-1 Description générale	8
2-2 Spécifications de l'extracteur de fumée	9
SECTION 3 – INSTALLATION	10
3-1 Sélection d'un emplacement	10
3-2 Installation des poignées	11
3-3 Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles monophasés (NEMA L6-30C)	11
3-4 Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles triphasés (NEMA L16-20C)	12
3-5 Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles triphasés (NEMA L17-30C)	13
3-6 Connexion à l'alimentation en air comprimé	14
3-7 Préparation de l'appareil à l'entrée en fonction	15
3-8 Guide d'entretien électrique	16
3-9 Connexion de l'alimentation d'entrée monophasée	17
3-10 Connexion de l'alimentation d'entrée triphasée	18
SECTION 4 – FONCTIONNEMENT	19
4-1 Commandes	19
4-2 Liste de vérification avant le démarrage (avant le soudage)	20
SECTION 5 – ENTRETIEN ET DÉPANNAGE	21
5-1 Entretien courant	21
5-2 Filtre de nettoyage	22
5-3 Remplacement du filtre	23
5-4 Tableau de dépannage	24
5-5 Codes clignotants du voyant bleu	24
SECTION 6 – SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	26
SECTION 7 – DÉFINITIONS	32
7-1 Symboles et définitions divers	32
SECTION 8 – INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES ET DE CONFORMITÉ	33
8-1 Emplacement du numéro de série et de la plaque signalétique	33
8-2 Contrat de licence du logiciel	33
8-3 Informations sur les paramètres et réglages de soudage par défaut	33

SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ - LIRE AVANT UTILISATION

 Pour écarter les risques de blessure pour vous-même et pour autrui — lire, appliquer et ranger en lieu sûr ces consignes relatives aux précautions de sécurité et au mode opératoire.

1-1. Symboles utilisés

 **DANGER!** – Indique une situation dangereuse qui si on l'évite pas peut donner la mort ou des blessures graves. Les dangers possibles sont montrés par les symboles joints ou sont expliqués dans le texte.

 Indique une situation dangereuse qui si on l'évite pas peut donner la mort ou des blessures graves. Les dangers possibles sont montrés par les symboles joints ou sont expliqués dans le texte.

AVIS – Indique des déclarations pas en relation avec des blessures personnelles.

 Indique des instructions spécifiques.



Ce groupe de symboles veut dire Avertissement! Attention! DANGER DE CHOC ELECTRIQUE, PIECES EN MOUVEMENT, et PIECES CHAUDES. Reportez-vous aux symboles et aux directives ci-dessous afin de connaître les mesures à prendre pour éviter tout danger.

1-2. Dangers en matière d'extraction des fumées

 Les symboles représentés ci-dessous sont utilisés dans ce manuel pour attirer l'attention et identifier les dangers possibles. En présence de ce symbole, prendre garde et suivre les instructions afférentes pour éviter tout risque. Les consignes de sécurité présentées ci-après ne font que résumer l'information contenue dans les Normes de sécurité principales. Lire et suivre toutes les Normes de sécurité.

 L'installation, l'utilisation, l'entretien et les réparations ne doivent être confiés qu'à des personnes qualifiées. Une personne qualifiée est définie comme celle qui, par la possession d'un diplôme reconnu, d'un certificat ou d'un statut professionnel, ou qui, par une connaissance, une formation et une expérience approfondies, a démontré avec succès sa capacité à résoudre les problèmes liés à la tâche, le travail ou le projet et a reçu une formation en sécurité afin de reconnaître et d'éviter les risques inhérents.

 Au cours de l'utilisation, tenir toute personne à l'écart et plus particulièrement les enfants.



LA MAUVAISE UTILISATION DES EXTRACTEURS DE FUMÉES peut comporter des dangers.

Le soudage produit des émanations et des fumées qu'il est dangereux de respirer. Les matériaux inflammables peuvent être allumés et causer un incendie ou une explosion.

- Lire et observer minutieusement les présentes instructions et les étiquettes de sécurité. L'extracteur de fumées aide à protéger l'utilisateur contre les aérocontaminants, mais on doit l'utiliser correctement pour bénéficier de son efficacité. Confiez la vérification de la qualité de l'air dans votre établissement à un hygiéniste industriel pour confirmer que l'extracteur de fumées procure une protection adéquate contre les aérocontaminants présents dans le milieu de travail. Si vous avez des questions au sujet de l'extracteur, consultez l'étiquette apposée sur l'appareil, votre directeur de la sécurité ou un hygiéniste industriel certifié.
- Suivre toutes les directives ANSI, OSHA, CSA, UL, NFPA et autres portant sur l'utilisation des extracteurs de fumées et la recirculation de l'air filtré.
- Certaines sections de l'équipement de captage de fumées, notamment les chambres d'air propre et sale, peuvent être considérées des espaces confinés aux termes d'OSHA. Consulter le règlement OSHA pertinent afin de déterminer si l'installation est un espace confiné qui nécessite l'obtention d'un permis.
- Ne pas utiliser un extracteur de fumées sans pare-étincelles approuvé et correctement installé, à moins que l'appareil soit conçu pour fonctionner sans pare-étincelles. Sans ce dispositif, des étincelles de soudage peuvent enflammer ou endommager un filtre

non ignifuge ou des produits de fumée imprégnés dans le filtre, et permettre la présence d'air non filtré dans la zone de respiration. Garder toute ouverture de la cagoule ainsi que la canalisation d'entrée d'air de l'extracteur de fumée éloignés de toute étincelle ou flamme.

- Utiliser l'extracteur de fumées uniquement pour extraire les fumées de soudage. Ne pas l'employer pour extraire des gaz chauds (à plus de 140° F/60° C), des poussières de bois ou de ciment, des gaz d'échappement de moteur, des vapeurs de liquides, des matières explosives, des émanations agressives (acides), de la fumée produite par des objets qui se consomment ou encore des fumées provenant d'opérations de nettoyage, de découpage, de gougeage, de meulage, de peinture, de projection à la flamme, de sablage ou d'activités autres que le soudage. Ne pas installer ou utiliser un extracteur de fumées aux endroits ou des matériaux combustibles peuvent être présents.
- Les fumées de certaines opérations de soudure peuvent être inflammables. Ne pas installer ou faire fonctionner l'extracteur de fumée là où des fumées de soudure inflammables peuvent être présentes, à moins qu'une protection contre les incendies et les explosions, sélectionnée et approuvée par une personne qualifiée habituée à travailler avec de tels systèmes et avec les codes applicables, soit présente et fonctionnelle.
- Utiliser l'extracteur de fumées seulement dans des atmosphères pour lesquelles il est recommandé. Ne pas utiliser l'extracteur dans des endroits où la concentration de contaminants est inconnue, représente un danger immédiat pour la vie ou dépasse la capacité nominale de l'extracteur.
- Ne pas souder sans être sûr que l'extracteur de fumées est bien assemblé et qu'il fonctionne correctement.
- Ne pas placer le capot de l'extracteur de fumées dans une position qui dirigerait l'extraction de fumées de soudage vers la zone respiratoire de l'opérateur.
- Minimiser l'aspiration par les côtés qui affecte l'extraction de fumées en fermant les portes/fenêtres et/ou en installant des écrans/rideaux de soudage.
- Avant chaque utilisation, inspecter l'extracteur et vérifier qu'il fonctionne correctement.
- Les contaminants dangereux peuvent être inodores et incolores. Quittez immédiatement l'aire de travail si vous remarquez l'une des situations suivantes:
 - La respiration devient difficile.
 - Apparition d'étourdissements, de problèmes de vision ou irritation des yeux, du nez ou de la bouche.
 - L'équipement est endommagé.
 - La circulation d'air subit une baisse ou s'arrête.

- Si vous croyez que l'équipement ne procure pas une protection adéquate.

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'utilisez pas de pièces de rechange qui n'ont pas été recommandées par le fabricant (par ex. des pièces fabriquées avec une imprimante 3D).
- Remplacer le filtre s'il est endommagé ou bloqué. Attendre que le filtre se refroidisse avant de l'inspecter ou de le remplacer, ou de nettoyer les particules accumulées sur le pare-étincelles. Ne pas laver ou réutiliser le filtre, et ne pas le nettoyer par chocs mécaniques ou avec de l'air comprimé, à moins que le fabricant le recommande expressément dans le mode d'emploi (l'élément filtrant peut s'endommager). Éviter de respirer les particules de poussière recueillies par l'extracteur de fumées. Porter du matériel de sécurité approuvé (appareil respiratoire, gants, chemise à manches longues) pour faire l'entretien du filtre. Disposer de l'élément filtrant ainsi que des particules de poussière recueillies de manière conforme à tous règlements fédéraux, provinciaux et municipaux applicables.
- Lire et comprendre les fiches de données de sécurité et les instructions du fabricant concernant les adhésifs, les revêtements, les nettoyants, les consommables, les produits de refroidissement, les dégraissateurs, les flux et les métaux.
- L'extracteur de fumées doit être utilisé avec le bras d'extraction, les tuyaux, le filtre et les autres composants recommandés par le fabricant.



UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE peut entraîner la mort.

Le contact d'organes électriques sous tension peut provoquer des accidents mortels ou des brûlures graves. Le circuit d'alimentation et les circuits internes

de la machine sont également sous tension lorsque l'alimentation est sur Marche. Un équipement installé ou mis à la terre de manière incorrecte ou impropre constitue un danger.

- Ne pas toucher aux pièces électriques sous tension.
- Couper l'alimentation ou arrêter le moteur avant de procéder à l'installation, à la réparation ou à l'entretien de l'appareil. Déverrouiller l'alimentation selon la norme OSHA 29 CFR 1910.147 (voir normes de sécurité).
- Installer le poste correctement et le mettre à la terre convenablement selon les consignes du manuel de l'opérateur et les normes nationales, provinciales et locales.
- Toujours vérifier la mise à la terre — vérifier et assurez-vous que le conducteur de mise à la terre du cordon d'alimentation est bien raccordé à la borne de mise à la terre dans le boîtier de déconnexion ou que la fiche du cordon est raccordée à une prise correctement mise à la terre.
- Vérifier fréquemment le cordon d'alimentation et le conducteur de mise à la terre afin de s'assurer qu'il n'est pas altéré ou dénudé. Le remplacer immédiatement s'il l'est. Un fil dénudé peut entraîner la mort.



LA CHUTE DE L'ÉQUIPEMENT peut provoquer des blessures.

- Utilisez les procédures correctes et des équipements d'une capacité appropriée pour soulever et supporter l'appareil.
- En utilisant des fourches de levage pour déplacer l'unité, s'assurer que les fourches sont suffisamment longues pour dépasser du côté opposé de l'appareil.
- Tenir l'équipement (câbles et cordons) à distance des véhicules mobiles lors de toute opération en hauteur.
- Suivre les consignes du Manuel des applications pour l'équation de levage NIOSH révisée (Publication N°94-110) lors du levage manuel de pièces ou équipements lourds.



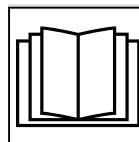
Les PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- Gardez vos mains, cheveux, vêtements amples, bijoux, outils et tout autre objet hors de portée des pièces en mouvement telles que les ventilateurs.
- Maintenir fermés et verrouillés les portes, panneaux, recouvrements et dispositifs de protection.
- Lorsque cela est nécessaire pour des travaux d'entretien et de dépannage, faire retirer les portes, panneaux, recouvrements ou dispositifs de protection uniquement par du personnel qualifié.
- Remettre les portes, panneaux, recouvrements ou dispositifs de protection quand l'entretien est terminé et avant de rebrancher l'alimentation électrique.



Risque D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

- Ne pas placer l'appareil sur, au-dessus ou à proximité de surfaces inflammables.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de produits inflammables
- Ne pas surcharger l'installation électrique – s'assurer que l'alimentation est correctement dimensionnée et protégée avant de mettre l'appareil en service.



LIRE LES INSTRUCTIONS.

- Lire et appliquer les instructions sur les étiquettes et le Mode d'emploi avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien de l'appareil. Lire les informations de sécurité au début du manuel et dans chaque section.
- N'utiliser que des pièces de remplacement provenant du fabricant.
- Effectuer l'installation, l'entretien et toute intervention selon les manuels d'utilisateurs, les normes nationales, provinciales et de l'industrie, ainsi que les codes municipaux.

1-3. Dangers du soudage à l'arc et du coupage au plasma



UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE peut entraîner la mort.

Le contact d'organes électriques sous tension peut provoquer des accidents mortels ou des brûlures graves. Le circuit de l'électrode et de la pièce est

sous tension lorsque le courant est délivré à la sortie. Le circuit d'alimentation et les circuits internes de la machine sont également sous tension lorsque l'alimentation est sur Marche. Dans le mode de soudage avec du fil, le fil, le dérouleur, le bloc de commande du rouleau et toutes les parties métalliques en contact avec le fil sont sous tension électrique. Un équipement installé ou mis à la terre de manière incorrecte ou impropre constitue un danger.

- Ne pas toucher aux pièces électriques sous tension.

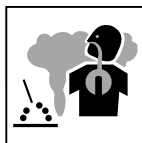
- Porter des gants isolants et des vêtements de protection secs et sans trous.
- S'isoler de la pièce à couper et du sol en utilisant des housses ou des tapis assez grands afin d'éviter tout contact physique avec la pièce à couper ou le sol.
- Ne pas utiliser de sortie de soudage CA dans des zones humides ou confinées ou s'il y a un risque de chute.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas l'équipement dans de l'eau stagnante.
- Utilisez une source de soudage AC UNIQUEMENT si le procédé de soudage et de coupage le demande.
- Si l'utilisation d'une source électrique à courant électrique s'avère nécessaire, se servir de la fonction de télécommande si l'appareil en est équipé.

- D'autres consignes de sécurité sont nécessaires dans les conditions suivantes : risques électriques dans un environnement humide ou si l'on porte des vêtements mouillés ; sur des structures métalliques telles que sols, grilles ou échafaudages ; en position coincée comme assise, à genoux ou couchée ; ou s'il y a un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce à souder ou le sol. Dans ces conditions, utiliser les équipements suivants, dans l'ordre indiqué : 1) un poste à souder DC à tension constante (à fil), 2) un poste à souder DC manuel (électrode) ou 3) un poste à souder AC à tension à vide réduite. Dans la plupart des situations, l'utilisation d'un poste à souder DC à fil à tension constante est recommandée. En outre, ne pas travailler seul !
- Couper l'alimentation ou arrêter le moteur avant de procéder à l'installation, à la réparation ou à l'entretien de l'appareil. Déverrouiller l'alimentation selon la norme OSHA 29 CFR 1910.147 (voir normes de sécurité).
- Installer le poste correctement et le mettre à la terre convenablement selon les consignes du manuel de l'opérateur et les normes nationales, provinciales et locales.
- Toujours vérifier la mise à la terre — vérifier et assurez-vous que le conducteur de mise à la terre du cordon d'alimentation est bien raccordé à la borne de mise à la terre dans le boîtier de déconnexion ou que la fiche du cordon est raccordée à une prise correctement mise à la terre.
- En effectuant les raccordements d'entrée, fixer d'abord le conducteur de mise à la terre approprié et contre-vérifier les connexions.
- Les câbles doivent être exempts d'humidité, d'huile et de graisse; protégez-les contre les étincelles et les pièces métalliques chaudes.
- Vérifier fréquemment le cordon d'alimentation afin de s'assurer qu'il n'est pas altéré ou à nu, le remplacer immédiatement s'il l'est. Un fil à nu peut entraîner la mort.
- L'équipement doit être hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser des câbles usés, endommagés, de grosseur insuffisante ou mal épissés.
- Ne pas enrouler les câbles autour du corps.
- Si la pièce soudée doit être mise à la terre, le faire directement avec un câble distinct.
- Ne pas toucher l'électrode quand on est en contact avec la pièce, la terre ou une électrode provenant d'une autre machine.
- Ne pas toucher des porte électrodes connectés à deux machines en même temps à cause de la présence d'une tension à vide doublée.
- N'utiliser qu'un matériel en bon état. Réparer ou remplacer sur-le-champ les pièces endommagées. Entretenir l'appareil conformément à ce manuel.
- Porter un harnais de sécurité si l'on doit travailler au-dessus du sol.
- S'assurer que tous les panneaux et couvercles sont correctement en place.
- Fixer le câble de retour de façon à obtenir un bon contact métal-métal avec la pièce à souder ou la table de travail, le plus près possible de la soudure.
- Isoler la pince de masse quand pas mis à la pièce pour éviter le contact avec tout objet métallique.
- Ne pas raccorder plus d'une électrode ou plus d'un câble de masse à une même borne de sortie de soudage. Débranchez le câble pour procédé non utilisé.



LES PIÈCES CHAUDES peuvent provoquer des brûlures.

- Ne pas toucher des parties chaudes à mains nues.
- Prévoir une période de refroidissement avant de travailler à l'équipement.
- Ne pas toucher aux pièces chaudes, utiliser les outils recommandés et porter des gants de soudage et des vêtements épais pour éviter les brûlures.



LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux.

Le soudage et le coupage produisent des vapeurs et des gaz. Leur inhalation peut être dangereuse pour votre santé.

- Eloigner votre tête des fumées. Ne pas respirer les fumées.
- À l'intérieur, ventiler la zone et/ou utiliser une ventilation forcée au niveau de l'arc pour l'évacuation des fumées et des gaz de soudage. Pour déterminer la bonne ventilation, il est recommandé de procéder à un prélèvement pour la composition et la quantité de fumées et de gaz auxquelles est exposé le personnel.
- Si la ventilation est médiocre, porter un respirateur anti-vapeurs approuvé.
- Lire et comprendre les fiches de données de sécurité et les instructions du fabricant concernant les adhésifs, les revêtements, les nettoyeurs, les consommables, les produits de refroidissement, les dégraissateurs, les flux et les métaux.
- Travailler dans un espace fermé seulement s'il est bien ventilé ou en portant un respirateur à alimentation d'air. Prévoyez toujours un surveillant formé à proximité. Les vapeurs de soudage et de coupage peuvent déplacer de l'air et abaisser le niveau d'oxygène, cause de lésion ou de mort. Assurez-vous de la qualité de l'air que vous respirez.
- Ne soudez pas ou ne coupez pas près de zones où sont effectuées des opérations de dégraissage, nettoyage ou pulvérisation. La chaleur et les rayons de l'arc peuvent réagir en présence de vapeurs et former des gaz hautement toxiques et irritants.
- Ne soudez pas ou ne coupez pas des métaux enrobés tels que des métaux galvanisés, contenant du plomb ou de l'acier plaqué au cadmium, à moins que l'enrobage ne soit ôté de la surface de soudage, que l'endroit où vous travaillez ne soit bien ventilé, ou, si nécessaire, que vous ne portiez un respirateur alimenté en air. Les enrobages ou tous métaux contenant ces éléments peuvent créer des vapeurs toxiques s'ils sont soudés ou coupés.



LES RAYONS DE L'ARC peuvent provoquer des brûlures dans les yeux et sur la peau.

Les rayons d'arc issus des procédés de soudage et de coupage produisent des rayons visibles et invisibles intenses (ultraviolets et infrarouges) qui peuvent entraîner des brûlures aux yeux et à la peau. Des étincelles jaillissent de la soudure.

- Portez un casque de soudage approuvé muni de verres filtrants appropriés pour protéger visage et yeux contre les rayons et les étincelles d'arc pendant le soudage, le coupage ou la surveillance (voir ANSI Z49.1 et Z87.1 énuméré dans les Normes de Sécurité).
- Porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux même sous votre casque.
- Avoir recours à des écrans protecteurs ou à des rideaux pour protéger les autres contre les rayonnements les éblouissements et les étincelles ; prévenir toute personne sur les lieux de ne pas regarder l'arc.
- Porter une protection corporelle en cuir ou des vêtements ignifuges (FRC). La protection du corps comporte des vêtements sans huile, comme des gants de cuir, une chemise solide, des pantalons sans revers, des chaussures hautes et une casquette.

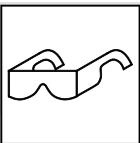


Le SOUDAGE ET le COUPAGE présentent un risque d'incendie ou d'explosion.

Le soudage ou le coupage effectué sur des contenants fermés, tels que réservoirs, tambours ou conduites, peut causer leur explosion. Des étincelles peuvent être projetées de l'arc de soudure. La projection d'étincelles, des pièces chaudes et des équipements chauds peut provoquer des incendies et des brûlures. Le contact accidentel de l'électrode avec des objets

métalliques peut provoquer des étincelles, une explosion, un surchauffement ou un incendie. Avant de commencer le soudage, vérifier et s'assurer que l'endroit ne présente pas de danger.

- Ecartez tout produit inflammable situé à moins de 35 pieds (10,7 m) de l'arc de soudage ou de coupage. En cas d'impossibilité les recouvrir soigneusement avec des protections homologués.
- Ne soudez pas ou ne coupez pas dans un endroit où des étincelles pourraient atteindre des matières inflammables.
- Se protéger et d'autres personnes de la projection d'étincelles et de métal chaud.
- Assurez-vous qu'aucune étincelle ni matière chaude provenant du soudage ou du coupage ne peut se glisser dans de petites fissures ou tomber dans d'autres pièces contiguës.
- Surveiller tout déclenchement d'incendie et tenir un extincteur à proximité.
- Si vous soudez ou coupez sur un plafond, un plancher ou une cloison, soyez conscient que cela peut entraîner un incendie de l'autre côté.
- Ne pas couper ou souder des jantes ou des roues. Les pneus peuvent exploser s'ils sont chauffés. Les jantes et les roues réparées peuvent défaillir. Voir OSHA 29 CFR 1910.177 énuméré dans les normes de sécurité.
- N'effectuez pas de soudage ou de coupage sur des conteneurs ayant stocké des combustibles ou sur des conteneurs fermés tels que des réservoirs, tambours, ou conduites, à moins qu'ils n'aient été préparés correctement conformément à AWS F4.1 (voir les Normes de Sécurité).
- Ne pas souder là où l'air ambiant pourrait contenir des poussières, gaz ou émanations inflammables (vapeur d'essence, par exemple).
- Fixez le câble de masse sur la pièce à couper, le plus près possible de la zone à souder ou à couper afin d'éviter que le courant de soudage ou de coupage ne prenne une trajectoire inconnue ou longue et ne cause ainsi une décharge électrique ou un incendie.
- Ne pas utiliser le poste de soudage pour dégelier des conduites gelées.
- En cas de non utilisation, enlever la baguette d'électrode du porte-électrode ou couper le fil à la pointe de contact.
- Porter une protection corporelle en cuir ou des vêtements ignifuges (FRC). La protection du corps comporte des vêtements sans huile, comme des gants de cuir, une chemise solide, des pantalons sans revers, des chaussures hautes et une casquette.
- Avant de souder, retirer toute substance combustible de vos poches telles qu'un allumeur au butane ou des allumettes.
- Une fois le travail achevé, assurez-vous qu'il ne reste aucune trace d'étincelles incandescentes ni de flammes.
- Utiliser exclusivement des fusibles ou coupe-circuits appropriés. Ne pas augmenter leur puissance; ne pas les ponter.
- Suivre les recommandations dans OSHA 1910.252 (a) (2) (iv) et NFPA 51B pour les travaux à chaud et avoir de la surveillance et un extincteur à proximité.
- Lire et comprendre les fiches de données de sécurité et les instructions du fabricant concernant les adhésifs, les revêtements, les nettoyants, les consommables, les produits de refroidissement, les dégraissants, les flux et les métaux.



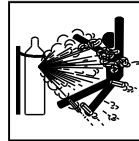
DES PIÈCES DE MÉTAL ou DES SALETES peuvent provoquer des blessures dans les yeux.

- Le soudage, l'écaillage, le passage de la pièce à la brosse en fil de fer, et le meulage génèrent des étincelles et des particules métalliques volantes. Pendant la période de refroidissement des soudures, elles risquent de projeter du laitier.
- Porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux ou un écran facial.



LES ACCUMULATIONS DE GAZ risquent de provoquer des blessures ou même la mort.

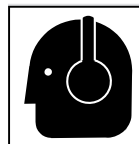
- Fermer l'alimentation du gaz comprimé en cas de non utilisation.
- Veiller toujours à bien aérer les espaces confinés ou se servir d'un respirateur d'adduction d'air homologué.



LES BOUTEILLES peuvent exploser si elles sont endommagées.

Les bouteilles de gaz comprimé contiennent du gaz sous haute pression. Si une bouteille est endommagée, elle peut exploser. Du fait que les bouteilles de gaz font normalement partie du procédé de soudage, les manipuler avec précaution.

- Protéger les bouteilles de gaz comprimé d'une chaleur excessive, des chocs mécaniques, des dommages physiques, du laitier, des flammes ouvertes, des étincelles et des arcs.
- Placer les bouteilles debout en les fixant dans un support stationnaire ou dans un porte-bouteilles pour les empêcher de tomber ou de se renverser.
- Tenir les bouteilles éloignées des circuits de soudage ou autres circuits électriques.
- Ne jamais placer une torche de soudage sur une bouteille à gaz.
- Une électrode de soudage ne doit jamais entrer en contact avec une bouteille.
- Ne jamais souder une bouteille pressurisée - risque d'explosion.
- Utiliser seulement des bouteilles de gaz comprimé, régulateurs, tuyaux et raccords convenables pour cette application spécifique; les maintenir ainsi que les éléments associés en bon état.
- Tourner le dos à la sortie de vanne lors de l'ouverture de la vanne de la bouteille. Ne pas se tenir devant ou derrière le régulateur lors de l'ouverture de la vanne.
- Le couvercle du détendeur doit toujours être en place, sauf lorsque la bouteille est utilisée ou qu'elle est reliée pour usage ultérieur.
- Utilisez les équipements corrects, les bonnes procédures et suffisamment de personnes pour soulever, déplacer et transporter les bouteilles.
- Lire et suivre les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, l'équipement connexe et le dépliant P-1 de la CGA (Compressed Gas Association) mentionné dans les principales normes de sécurité.



Le BRUIT peut endommager l'ouïe.

Le bruit des processus et des équipements peut affecter l'ouïe.

- Porter des protections approuvées pour les oreilles si le niveau sonore est trop élevé.



Les CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES (CEM) peuvent affecter les implants médicaux.

- Les porteurs de stimulateurs cardiaques et autres implants médicaux doivent rester à distance.
- Les porteurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant de s'approcher de la zone où se déroule du soudage à l'arc, du soudage par points, du gougeage, de la découpe plasma ou une opération de chauffage par induction.

1-4. Symboles de dangers supplémentaires en relation avec l'installation, le fonctionnement et la maintenance



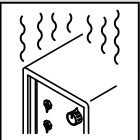
Risque D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

- Ne pas placer l'appareil sur, au-dessus ou à proximité de surfaces inflammables.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de produits inflammables
- Ne pas surcharger l'installation électrique – s'assurer que l'alimentation est correctement dimensionnée et protégée avant de mettre l'appareil en service.



LA CHUTE DE L'ÉQUIPEMENT peut provoquer des blessures.

- Utiliser l'anneau de levage uniquement pour soulever l'appareil, NON PAS les organes de roulement, les bouteilles de gaz ou tout autre accessoire.
- Utilisez les procédures correctes et des équipements d'une capacité appropriée pour soulever et supporter l'appareil.
- En utilisant des fourches de levage pour déplacer l'unité, s'assurer que les fourches sont suffisamment longues pour dépasser du côté opposé de l'appareil.
- Tenir l'équipement (câbles et cordons) à distance des véhicules mobiles lors de toute opération en hauteur.
- Suivre les consignes du Manuel des applications pour l'équation de levage NIOSH révisée (Publication N°94–110) lors du levage manuel de pièces ou équipements lourds.



L'EMPLOI EXCESSIF peut SURCHAUFFER L'ÉQUIPEMENT.

- Laisser l'équipement refroidir ; respecter le facteur de marche nominal.
- Réduire le courant ou le cycle opératoire avant de recommencer le soudage.
- Ne pas obstruer les passages d'air du poste.



LES ÉTINCELLES PROJETÉES peuvent provoquer des blessures.

- Porter un écran facial pour protéger le visage et les yeux.
- Affûter l'électrode au tungstène uniquement à la meuleuse dotée de protecteurs. Cette manœuvre est à exécuter dans un endroit sûr lorsque l'on porte l'équipement homologué de protection du visage, des mains et du corps.
- Les étincelles risquent de causer un incendie - éloigner toute substance inflammable.



LES CHARGES ÉLECTROSTATIQUES peuvent endommager les circuits imprimés.

- Établir la connexion avec la barrette de terre AVANT de manipuler des cartes ou des pièces.
- Utiliser des pochettes et des boîtes antistatiques pour stocker, déplacer ou expédier des cartes de circuits imprimés.



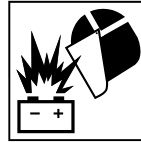
Les PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- Ne pas s'approcher des organes mobiles.
- Ne pas s'approcher des points de coincement tels que des rouleaux de commande.



LES FILS DE SOUDAGE peuvent provoquer des blessures.

- Ne pas appuyer sur la gachette avant d'en avoir reçu l'instruction.
- Ne pas diriger le pistolet vers soi, d'autres personnes ou toute pièce mécanique en engageant le fil de soudage.



L'EXPLOSION DE LA BATTERIE peut provoquer des blessures.

- Ne pas utiliser l'appareil de soudage pour charger des batteries ou faire démarrer des véhicules à l'aide de câbles de démarrage, sauf si l'appareil dispose d'une fonctionnalité de charge de batterie destinée à cet usage.



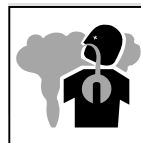
Les PIÈCES MOBILES peuvent causer des blessures.

- S'abstenir de toucher des organes mobiles tels que des ventilateurs.
- Maintenir fermés et verrouillés les portes, panneaux, recouvrements et dispositifs de protection.
- Lorsque cela est nécessaire pour des travaux d'entretien et de dépannage, faire retirer les portes, panneaux, recouvrements ou dispositifs de protection uniquement par du personnel qualifié.
- Remettre les portes, panneaux, recouvrements ou dispositifs de protection quand l'entretien est terminé et avant de rebrancher l'alimentation électrique.



L'AIR COMPRIMÉ risque de provoquer des blessures ou même la mort.

- Avant d'intervenir sur le circuit d'air comprimé, couper l'alimentation électrique, verrouiller étiqueter l'appareil, détendre la pression et s'assurer que le circuit d'air ne peut être mis sous pression par inadvertance.
- Détendre la pression avant de débrancher ou de brancher des canalisations d'air.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôler les composants du circuit d'air comprimé, les branchements et les flexibles en recherchant tout signe de détérioration, de fuite et d'usure.
- Ne pas diriger un jet d'air vers soi-même ou vers autrui.
- Pour intervenir sur un circuit d'air comprimé, porter un équipement de protection tel que des lunettes de sécurité, des gants de cuir, une chemise et un pantalon en tissu résistant, des chaussures montantes et une coiffe.
- Pour rechercher des fuites, utiliser de l'eau savonneuse ou un détecteur à ultrasons, jamais les mains nues. En cas de détection de fuite, ne pas utiliser l'équipement.
- Remettre les portes, panneaux, recouvrements ou dispositifs de protection quand l'entretien est terminé et avant de mettre en marche l'appareil.
- En cas d'injection d'air dans la peau ou le corps, demander immédiatement une assistance médicale.



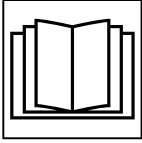
L'INHALATION D'AIR COMPRIMÉ risque de provoquer des blessures ou même la mort.

- Ne pas inhaler d'air comprimé.
- Utiliser l'air comprimé uniquement pour découper ou gouger ainsi que pour l'outillage pneumatique.



Une PRESSION D'AIR RÉSIDUELLE ET DES FLEXIBLES QUI FOUETTENT risquent de provoquer des blessures.

- Détendre la pression pneumatique des outils et circuits avant d'entretenir, ajouter ou changer des accessoires et avant d'ouvrir le bouchon de vidange ou de remplissage d'huile du compresseur.



LIRE LES INSTRUCTIONS.

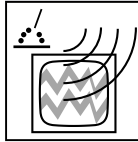
- Lire et appliquer les instructions sur les étiquettes et le Mode d'emploi avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien de l'appareil. Lire les informations de sécurité au début du manuel et dans chaque section.
- N'utiliser que des pièces de remplacement provenant du fabricant.
- Effectuer l'installation, l'entretien et toute intervention selon les manuels d'utilisateurs, les normes nationales, provinciales et de l'industrie, ainsi que les codes municipaux.



LE RAYONNEMENT HAUTE FRÉQUENCE (H.F.) risque de provoquer des interférences.

- Le rayonnement haute fréquence (H.F.) peut provoquer des interférences avec les équipements de radio-navigation et de communication, les services de sécurité et les ordinateurs.
- Demander seulement à des personnes qualifiées familiarisées avec des équipements électroniques de faire fonctionner l'installation.

- L'utilisateur est tenu de faire corriger rapidement par un électricien qualifié les interférences résultant de l'installation.
- Si le FCC signale des interférences, arrêter immédiatement l'appareil.
- Effectuer régulièrement le contrôle et l'entretien de l'installation.
- Maintenir soigneusement fermés les portes et les panneaux des sources de haute fréquence, maintenir les éclateurs à une distance correcte et utiliser une terre et un blindage pour réduire les interférences éventuelles.



LE SOUDAGE À L'ARC ET LE COUPAGE PLASMA risquent de provoquer des interférences.

- L'énergie électromagnétique peut gêner le fonctionnement d'appareils électroniques sensibles comme des ordinateurs et des équipements commandés par ordinateur, tels que des robots.
- Veillez à ce que tout l'équipement de la zone de soudage soit compatible au plan électromagnétique.
- Pour réduire la possibilité d'interférence, maintenez les câbles aussi courts que possible, groupez-les et posez-les aussi bas que possible (ex. par terre).
- Veillez à souder ou à couper à une distance de 100 mètres de tout équipement électronique sensible.
- Assurez-vous que le poste de soudage ou le découpeur plasma est branché et mis à la terre conformément au présent manuel.
- Si l'interférence persiste, l'utilisateur doit prendre des mesures supplémentaires comme écarter le poste de soudage ou le découpeur, en utilisant des câbles blindés, des filtres de ligne, ou en protégeant la zone de travail.

1-5. Proposition californienne 65 Avertissements

⚠ AVERTISSEMENT – Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques tels que le plomb, reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et sources de malformations ou d'autres troubles de la reproduction.

Pour plus d'informations, consulter www.P65Warnings.ca.gov.

1-6. Principales normes de sécurité

Safety in Welding, Cutting, and Allied Processes, American Welding Society standard ANSI Standard Z49.1. Website: www.aws.org.

Safe Practices for the Preparation of Containers and Piping for Welding and Cutting, American Welding Society Standard AWS F4.1. Website: www.aws.org.

National Electrical Code, NFPA Standard 70 from National Fire Protection Association. Website: www.nfpa.org.

Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders, CGA Pamphlet P-1 from Compressed Gas Association. Website: www.cganet.com.

Safety in Welding, Cutting, and Allied Processes, CSA Standard W117.2 from Canadian Standards Association. Website: www.csa-group.org.

Safe Practice For Occupational And Educational Eye And Face Protection, ANSI Standard Z87.1, from American National Standards Institute. Website: safetyequipment.org.

Standard for Fire Prevention During Welding, Cutting, and Other Hot Work, NFPA Standard 51B from National Fire Protection Association. Website: www.nfpa.org.

OSHA, Occupational Safety and Health Standards for General Industry, Title 29, Code of Federal Regulations (CFR), Part 1910.177 Subpart N, Part 1910 Subpart Q, and Part 1926, Subpart J. Website: www.osha.gov.

OSHA Important Note Regarding the ACGIH TLV, Policy Statement on the Uses of TLVs and BEIs. Website: www.osha.gov.

Applications Manual for the Revised NIOSH Lifting Equation from the National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). Website: www.cdc.gov/NIOSH.

Fume_cfr 2024-11

1-7. Informations relatives aux CEM

Le courant électrique qui traverse tout conducteur génère des champs électromagnétiques (CEM) à certains endroits. Le courant issu d'un soudage à l'arc (et de procédés connexes, y compris le soudage par points, le gougeage, le découpage plasma et les opérations de chauffage par induction) crée un champ électromagnétique (CEM) autour du circuit de soudage. Les champs électromagnétiques produits peuvent causer interférence à certains implants médicaux, p. ex. les stimulateurs cardiaques. Des mesures de protection pour les porteurs d'implants médicaux doivent être prises: par exemple, des restrictions d'accès pour les passants ou une évaluation individuelle des risques pour les soudeurs. Tous les soudeurs doivent appliquer les procédures suivantes pour minimiser l'exposition aux CEM provenant du circuit de soudage:

1. Rassembler les câbles en les torsadant ou en les attachant avec du ruban adhésif ou avec une housse.
2. Ne pas se tenir au milieu des câbles de soudage. Disposer les câbles d'un côté et à distance de l'opérateur.
3. Ne pas courber et ne pas entourer les câbles autour de votre corps.
4. Maintenir la tête et le torse aussi loin que possible du matériel du circuit de soudage.
5. Connecter la pince sur la pièce aussi près que possible de la soudure.
6. Ne pas travailler à proximité d'une source de soudage, ni s'asseoir ou se pencher dessus.
7. Ne pas souder tout en portant la source de soudage ou le dévidoir.

En ce qui concerne les implants médicaux :

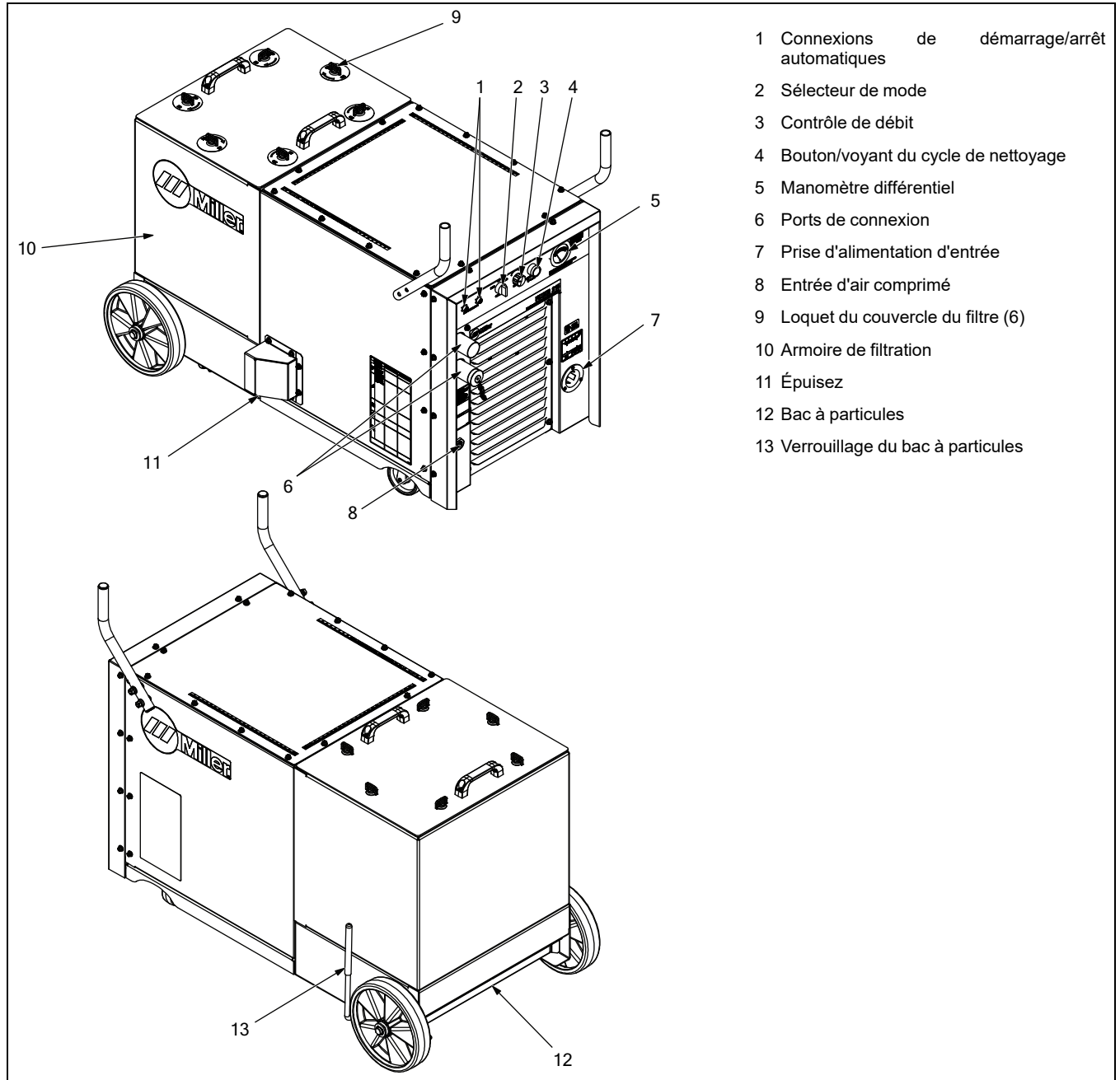
Les porteurs d'implants doivent d'abord consulter leur médecin avant de s'approcher des opérations de soudage à l'arc, de soudage par points, de gougeage, du coupage plasma ou de chauffage par induction. Si le médecin approuve, il est recommandé de suivre les procédures précédentes.

SECTION 2 – SPÉCIFICATIONS

2-1. Description générale

Le collecteur de fumée de soudage Filtair 215 est un système de vide à grand volume avec deux ports de connexion et un ventilateur régénératif qui utilise un filtre à cartouche à haute efficacité pour collecter les particules de fumées de soudage en suspension dans l'air. Le système de filtration est surveillé par un système de contrôle électronique. Les fumées de soudage sont captées à la source par une buse montée sur tuyau, ou directement à partir d'un ou plusieurs pistolets de soudage avec extraction intégrée, et dirigées vers le filtre où les particules sont éliminées de l'air. Un système de nettoyage à air comprimé est utilisé pour éliminer les particules de l'extérieur du filtre. Les particules tombent dans un bac à particules où elles sont collectées pour être éliminées.

Le Filtair 215 est équipé d'un démarrage/arrêt automatique. Grâce aux capteurs marche/arrêt en option, l'unité peut être allumée ou éteinte à deux endroits différents. Le collecteur de fumée de soudure est livré assemblé et comprend un connecteur pour un cordon d'alimentation d'entrée. Une variété de buses de collecte et de tuyaux de différentes longueurs sont également disponibles.

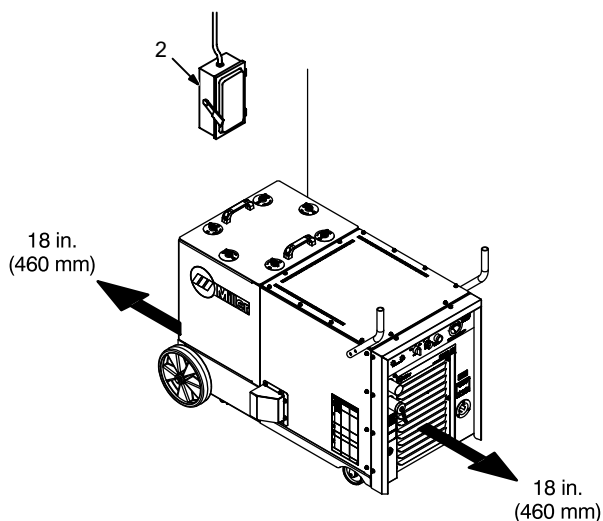
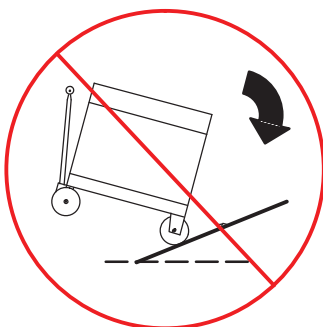
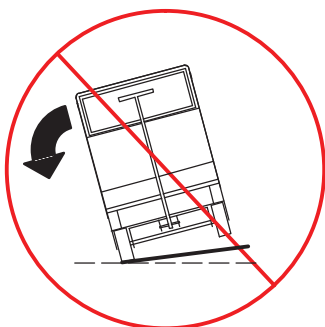
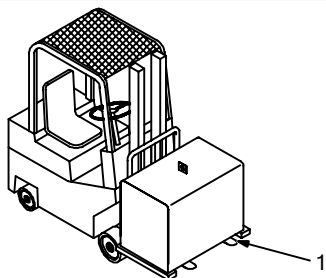


2-2. Spécifications de l'extracteur de fumée

Alimenta- tion	Longueur du cordon d'alimenta- tion d'entrée	Débit d'air nominal (variable)	Moteur kW	Zone de filtrage	Niveau so- nore à 5 pi (1,5 m)	*Utilisation de l'air comprime/ exigences	Poids	Dimensions
208 - 230 volts CA, 26 - 30 A, 60 Hz, monophasé 460 volts CA, 9,2 A, 60 Hz, triphasé 575 volts CA, 7,0 A, 60 Hz, triphasé	Fourni par le client	0 – 215 CFM (0 – 101 li- tres/sec)	4,0 kW	75 pi ² (7 m ²)	67 à 70 dBA, faible 78 à 80 dBA, élevé	4,1 SCFM (116 LPM) 80–100 PSI (3,8–4,8 kPa)	390 lb (177 kg)	30 x 22 x 46 po (762 x 559 x 1168 mm)
*L'alimentation en air doit être propre, sèche et sans huile.								

SECTION 3 – INSTALLATION

3-1. Sélection d'un emplacement



-  L'installation, l'utilisation, l'entretien et les réparations doivent être confiés à des personnes qualifiées.
-  L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux – confier cette installation à des personnes qualifiées.
-  Ne pas utiliser cet équipement pour soutenir du personnel ou d'autre matériel.
-  Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le bras d'extraction, car l'équipement pourrait basculer. Utilisez la poignée de l'extracteur de fumée pour déplacer l'appareil.
-  Ne pas déplacer ou faire fonctionner l'appareil à un endroit où il pourrait se renverser.
-  Une installation spéciale peut être nécessaire en présence d'essence ou de liquides volatils - voir NEC article 511 ou CEC section 20.

AVIS – Unité de transport avec filtre en position verticale. Protéger le filtre de l'humidité et de la moiteur.

1 Fourches de levage

Utilisez des fourches de levage pour déplacer l'unité.

En cas d'utilisation des fourches de levage, les faire dépasser du côté opposé de l'appareil.

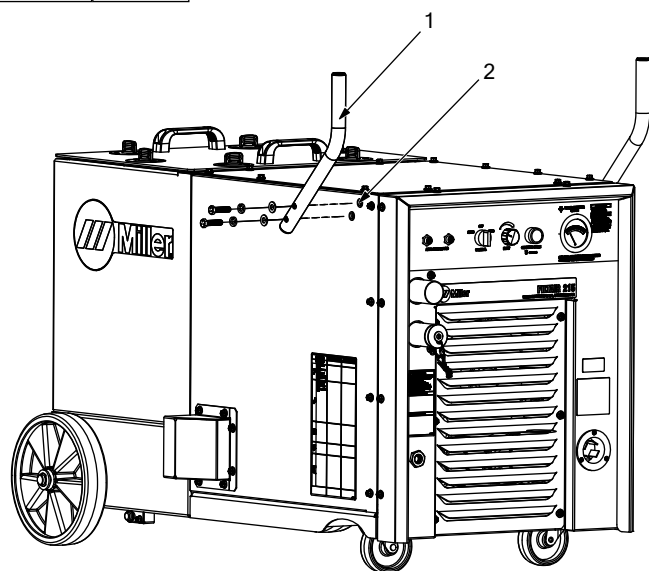
2 Alimentation CA

Un circuit de dérivation individuel monophasé de 208 à 230 volts CA (pour les modèles 208 à 230 volts CA) ou triphasé de 460 ou 575 volts CA (pour les modèles 460 ou 575 volts CA) protégé par des fusibles temporisés (type D) ou un disjoncteur est requis.

Voir la section 3-8.

Placez l'unité près de l'opération de soudage et à proximité de l'alimentation en air comprimé et de l'alimentation électrique CA. Gardez l'appareil loin de tout obstacle susceptible de restreindre le mouvement du collecteur de fumées. Assurez-vous que l'équipement est accessible pour l'entretien.

3-2. Installation des poignées



9/16 po

1 Poignées

2 Trous filetés

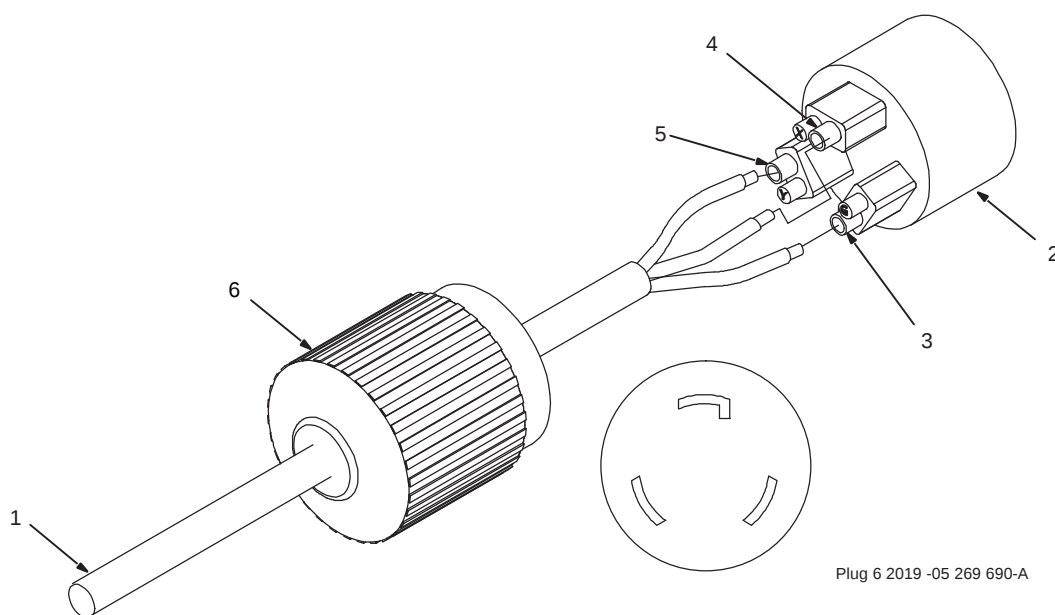
Alignez les poignées avec des trous filetés comme indiqué.

Installez les boulons avec rondelle et rondelle de blocage.

Serrez les boulons jusqu'à ce que la rondelle de blocage soit plate

AVIS – Un serrage excessif peut déformer les poignées.

3-3. Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles monophasés (NEMA L6-30C)



Plug 6 2019 -05 269 690-A

⚠ L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux; confier cette installation à des personnes qualifiées.

1 Fiche d'alimentation d'entrée

Sélectionnez le cordon conformément à la section Guide de service électrique de ce manuel.

2 250 V CA, monophasé, 30 A, prise 2P3W (NEMA L6-30C) (fournie)

3 Borne G

4 Borne X

5 Borne Y

6 Serre-câble

● Fil vert ou vert/jaune vers la borne G

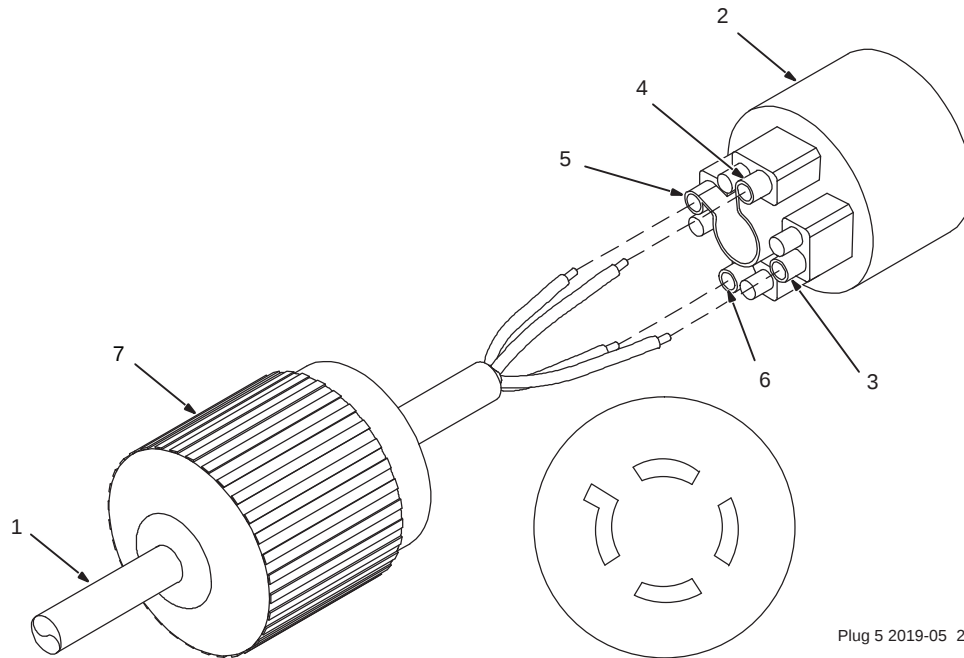
● Fil noir vers la borne X

● Fil blanc vers borne Y

Réinstallez la coque extérieure et le serre-câble.

Dénudez l'isolant de l'extrémité de chaque fil du cordon et branchez les fils à la prise comme suit :

3-4. Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles triphasés (NEMA L16-20C)



Plug 5 2019-05 261 487-A

⚠ L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux; confier cette installation à des personnes qualifiées.

1 Câble d'alimentation d'entrée

Sélectionnez le cordon conformément à la section Guide de service électrique de ce manuel.

2 Connecteur 480 V CA, triphasé, 20 A, 3P4W (NEMA L16-20C) (fourni)

3 Borne G

4 Borne X

5 Borne Y

6 Borne Z

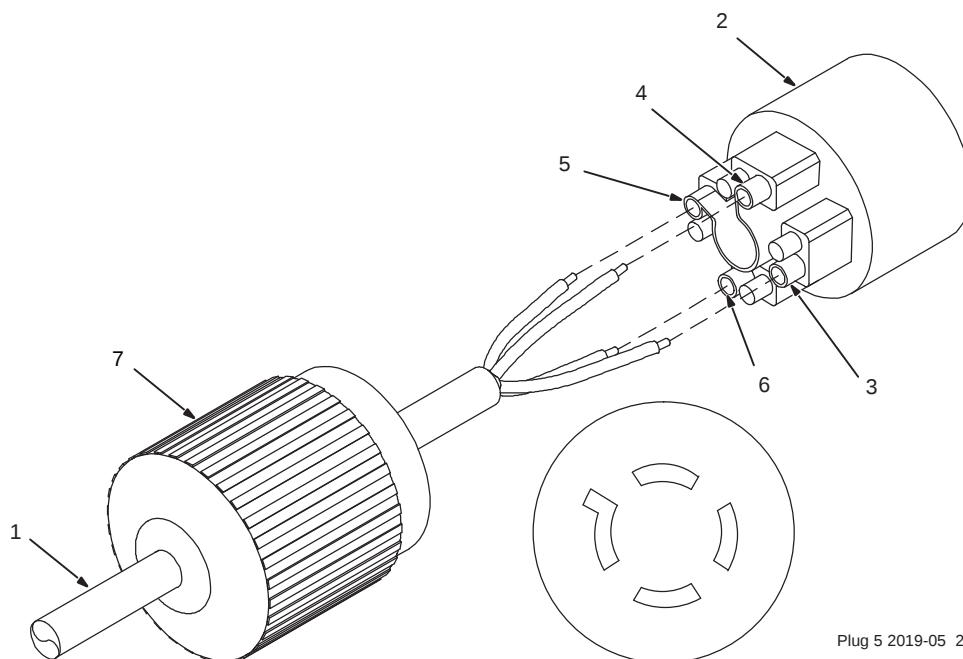
7 Attache-câble

Dénudez l'isolant de l'extrémité de chaque fil du cordon et branchez les fils au connecteur comme suit :

- Fil vert ou vert/jaune vers la borne G
- Fil noir vers la borne X
- Fil blanc vers borne Y
- Fil rouge vers la borne Z

Réinstallez le connecteur et le serre-câble.

3-5. Fiche d'alimentation d'entrée de câblage pour les modèles triphasés (NEMA L17-30C)



Plug 5 2019-05 261 487-A

⚠ L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux; confier cette installation à des personnes qualifiées.

1 Câble d'alimentation d'entrée

Sélectionnez le cordon conformément à la section Guide de service électrique de ce manuel.

2 Connecteur 600V AC, triphasé, 30A, 3P4W (NEMA L17-30C) (fourni)

3 Borne G

4 Borne X

5 Borne Y

6 Borne Z

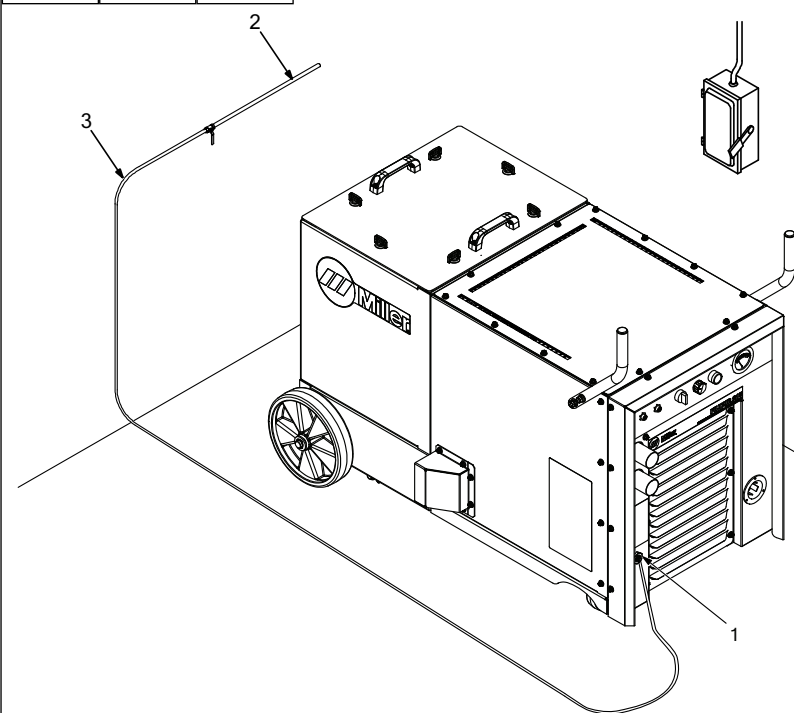
7 Serre-câble

Dénudez l'isolant de l'extrémité de chaque fil du cordon et branchez les fils au connecteur comme suit :

- Fil vert ou vert/jaune vers la borne G
- Fil noir vers la borne X
- Fil blanc vers borne Y
- Fil rouge vers la borne Z

Réinstallez le connecteur et le serre-câble.

3-6. Connexion à l'alimentation en air comprimé



-  **Coupez l'alimentation en air avant de débrancher ou de connecter le tuyau d'air.**
-  **Portez un appareillage de protection pendant le débranchement de l'alimentation en air comprimé. Le réservoir d'air interne est sous pression et se déchargera lorsqu'on débranchera l'alimentation en air.**
-  **Fermez le couvercle avant de démarrer l'appareil ou faire fonctionner le système de nettoyage de filtres.**
-  **Ne pas diriger le jet d'air vers soi ou vers d'autres personnes.**
-  **Si de l'air est injecté dans la peau ou le corps, contacter immédiatement un médecin.**

1 Raccord d'air comprimé NPT 3/8

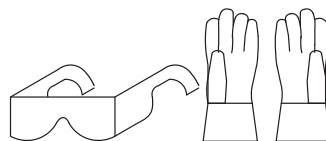
2 Alimentation en air comprimé
80-100 psi (3,8-4,8 kPa)
4,1 SCFM (116 LPM)

Un air comprimé propre, sec et sans huile est nécessaire pour que le système de nettoyage fonctionne correctement.

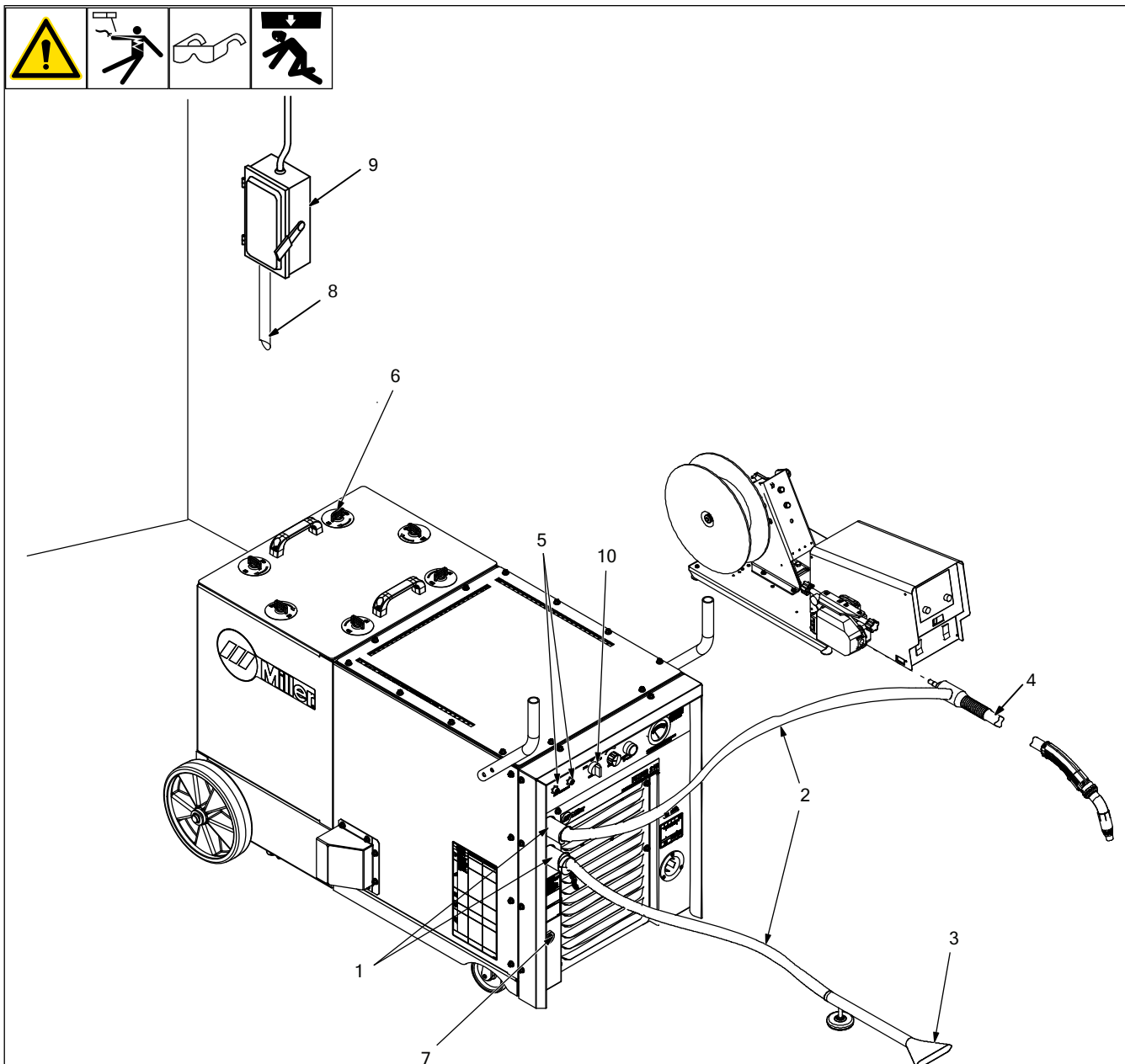
3 Tuyau d'air

Installez le raccord d'air comprimé fourni par le client dans le raccord 3/8 NPT à l'avant de l'unité.

Branchez le tuyau d'air fourni par le client au raccord lorsque le manomètre du filtre indique qu'un nettoyage est nécessaire.



3-7. Préparation de l'appareil à l'entrée en fonction



⚠ N'utilisez pas l'équipement d'extraction de fumée à moins d'être certain qu'il est correctement assemblé et qu'il fonctionne correctement.

Le chargeur peut être placé sur le dessus de l'unité.

- 1 Port de connexion (typique)
- 2 Tuyau de collecte
- 3 Buse (en option)
- 4 Pistolet d'extraction de fumée (en option)
- 5 Connexions pour capteurs de démarrage/arrêt automatiques en option
- 6 Loquet
- 7 Connexion d'air comprimé

8 Cordon d'alimentation d'entrée (fourni par le client)

9 Dispositif de déconnexion

10 Commutateur de sélection de mode

Vérifiez que les six loquets sont fermés et assurent un attachement sécurisé.

Il y a deux ports de connexion. Insérez l'extrémité de la buse d'un tuyau de collecte dans chaque port de connexion utilisé. Assurez-vous que le tuyau est installé de manière sécurisée.

Connectez la buse en option à l'autre extrémité du tuyau de collecte. Ou, si vous

utilisez des capteurs de démarrage/arrêt à distance (non illustrés), branchez une extrémité du capteur dans la prise de la machine. Fixez le capteur au câble de travail pour l'attachement de buse correspondant ou le pistolet d'extraction de fumée.

Branchez de 80 à 100 PSI (3,8 à 4,8 kPa) d'air comprimé propre, sec et sans huile.

Obtenez un cordon d'alimentation d'entrée approprié et installez le connecteur d'alimentation d'entrée fourni (voir les sections 3-8 et 3-10).

Connectez l'alimentation d'entrée (voir la section 3-10).

3-8. Guide d'entretien électrique

 Le défaut d'observer ces recommandations d'entretien électrique peut entraîner des chocs électriques ou un incendie. Ces recommandations s'appliquent à un circuit dédié, dimensionné pour la puissance nominale de l'équipement électrique.

	60 Hz monophasé	60 Hz triphasé	60 Hz triphasé
Tension d'alimentation nominale (V)	208-230	460	575
Courant d'alimentation nominal maximum I_{1max} (A)	26-30	9,2	7
Capacité maximum recommandée d'un fusible standard en ampères ¹			
Fusibles temporisés ²			
Fusibles ordinaires ³	30	15	10
Longueur maximale recommandée du conducteur d'alimentation en pieds (mètres) ⁴	87 (26)	276 (84)	459 (140)
Taille minimum des conducteurs d'alimentation en AWG (mm ²) ⁵	10	14	14
Dimension min. du conducteur de terre en AWG (mm ²) ⁵	10	14	14

Référence : 2023 National Electrical Code (NEC) (y compris l'article 630)

1 Lorsqu'un disjoncteur est utilisé à la place d'un fusible, sélectionner un disjoncteur avec des courbes temps/intensité comparables à celles du fusible recommandé.

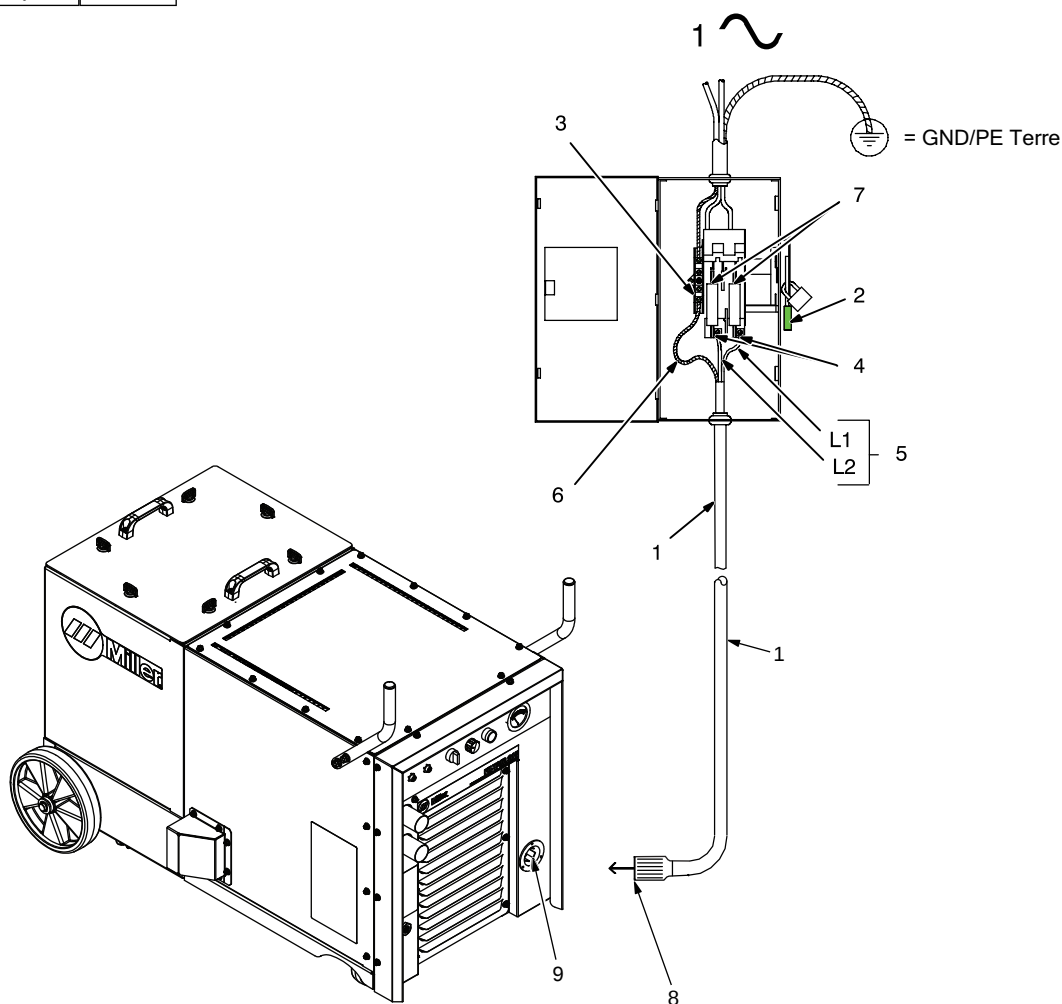
2 Les fusibles temporisés sont de classe UL RK5. Voir UL 248.

3 "Normal" (général – pas de temporisation intentionnelle) fusibles de classe UL "K5" (jusqu'à 60 A compris) et classe UL "H" (65 A et plus). Voir UL 248.

4 Longueur totale maximale des conducteurs d'alimentation en cuivre dans l'ensemble de l'installation, de la conduite et/ou du cordon flexible.

5 Les données sur les conducteurs de cette section précisent la taille des conducteurs (à l'exclusion du câble ou du cordon souple) entre le panneau et l'équipement, conformément au tableau 310.16 du CEN, et sont basées sur les intensités admissibles des conducteurs en cuivre isolés ayant une classe de température de 167°F (75°C) et ne comportant pas plus de trois conducteurs à courant porteur unique dans un chemin de roulement.

3-9. Connexion de l'alimentation d'entrée monophasée



⚠ L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux – confier cette installation à des personnes qualifiées.

⚠ Couper l'alimentation et verrouiller/étiqueter les dispositifs d'isolation avant de raccorder le câble d'alimentation à l'unité. Suivre la procédure établie pour la pose et la dépose des cadenas et étiquettes.

⚠ Toujours brancher le conducteur de terre vert ou vert/jaune à la borne de terre de l'alimentation en premier, jamais à une borne secteur.

⚠ N'utilisez pas l'équipement d'extraction de fumée à moins d'être certain qu'il est correctement assemblé et qu'il fonctionne correctement.

Consultez la plaque signalétique de l'appareil et assurez-vous de la disponibilité de la tension d'alimentation sur le site.

1 Conducteurs d'alimentation (cordon fourni par le client)

Sélectionnez la taille et la longueur des conducteurs en fonction des renseignements de la section Guide de service

électrique de ce manuel. Les conducteurs doivent être conformes aux codes d'électricité nationaux, provinciaux et locaux. Le cas échéant, utilisez des cosses ayant un courant nominal et un diamètre de trou appropriés.

Sectionneur d'alimentation du poste de soudage

2 Débranchez l'appareil (interrupteur affiché en position OFF)

3 Borne de terre (alimentation) du sectionneur

4 Bornes secteur du sectionneur

5 Conducteur d'entrée L1 (X) et L2 (Y)

6 Conducteur de terre vert ou vert/jaune

Raccordez le conducteur de terre vert ou vert/jaune à la borne de terre du sectionneur en premier.

Connectez les conducteurs d'entrée L1 (X) et L2 (Y) aux bornes du dispositif de déconnexion.

7 Protection contre les surintensités

Sélectionnez le type et la taille de la protection contre les surintensités en fonction des renseignements de la section Guide de service électrique de ce manuel (interrupteur de déconnexion à fusible illustré).

8 Fiche d'alimentation d'entrée

Voir les sections de ce manuel consacrées au câblage de la prise d'alimentation d'entrée.

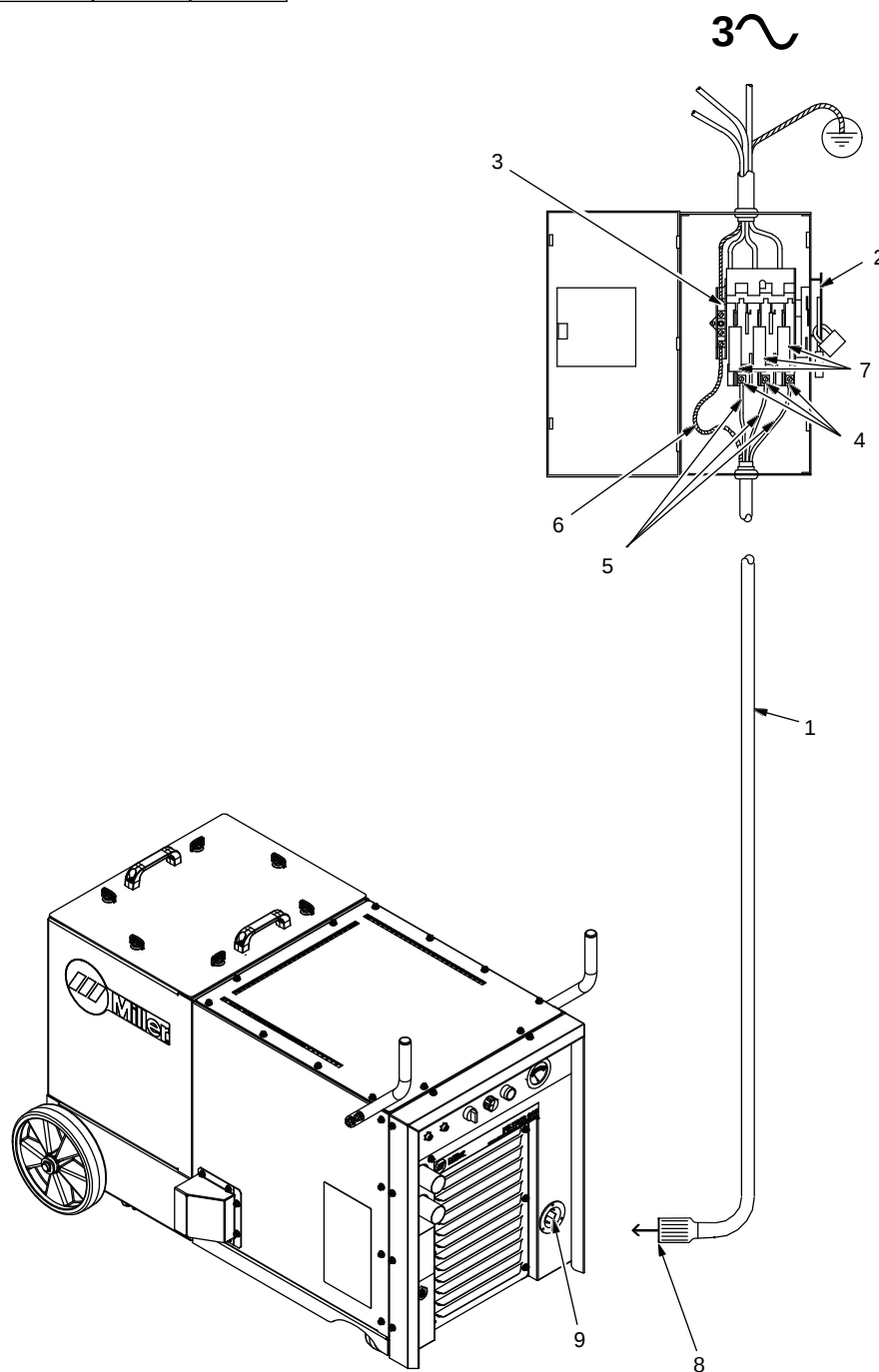
9 Prise d'alimentation (montée sur la machine)

Branchez la fiche d'alimentation d'entrée dans la prise d'alimentation d'entrée.

Fermez et sécurisez la porte du dispositif de déconnexion de la ligne. Suivez les procédures établies de cadenassage et d'étiquetage pour mettre l'appareil en service.

Si l'unité est correctement câblée, le ventilateur tourne dans le sens antihoraire lorsqu'il est vu de la porte d'accès au filtre.

3-10. Connexion de l'alimentation d'entrée triphasée



⚠ L'installation doit être conforme à tous les codes fédéraux et locaux – confier cette installation à des personnes qualifiées.

⚠ Couper l'alimentation et verrouiller/étiqueter les dispositifs d'isolation avant de raccorder le câble d'alimentation à l'unité. Suivre la procédure établie pour la pose et la dépose des cadenas et étiquettes.

⚠ Toujours brancher le conducteur de terre vert ou vert/jaune à la borne de terre de l'alimentation en premier, jamais à une borne secteur.

⚠ N'utilisez pas l'équipement d'extraction de fumée à moins d'être certain qu'il est correctement assemblé et qu'il fonctionne correctement.

Consultez la plaque signalétique de l'appareil et assurez-vous de la disponibilité de la tension d'alimentation sur le site.

1 Conducteurs d'alimentation (cordon fourni par le client)

Sélectionnez le calibre et la longueur des conducteurs selon la Section 3-8. Les conducteurs doivent être conformes aux codes d'électricité nationaux, provinciaux et locaux. Le cas échéant, utilisez des cosses ayant un courant nominal et un diamètre de trou appropriés.

Sectionneur d'alimentation du poste de soudage

2 Débrancher l'appareil (interrupteur affiché en position OFF)

3 Borne de terre (alimentation) du sectionneur

4 Bornes secteur du sectionneur

5 Conducteurs d'entrée L1 (U), L2 (V) et L3 (W)

6 Conducteur de terre vert ou vert/jaune

Raccordez le conducteur de terre vert ou vert/jaune à la borne de terre du sectionneur en premier.

Connectez les conducteurs d'entrée L1 (X), L2 (Y) et L3 (Z) aux bornes du dispositif de déconnexion.

7 Protection contre les surintensités

Sélectionnez le type et la capacité de la protection contre les surintensités selon la section 3-8 (sectionneur à fusibles illustré).

8 Connecteur d'alimentation d'entrée

Voir la section 3-4.

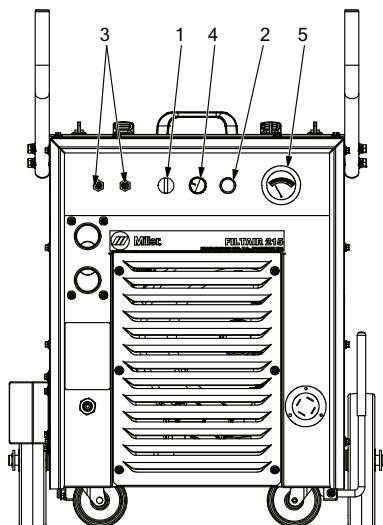
9 Prise d'alimentation d'entrée (montée sur la machine)

Connectez le connecteur d'alimentation d'entrée à la prise d'alimentation d'entrée.

Fermez et sécurisez la porte du dispositif de déconnexion de la ligne. Suivez les procédures établies de cadenassage et d'étiquetage pour mettre l'appareil en service.

SECTION 4 – FONCTIONNEMENT

4-1. Commandes



Utilisez l'extracteur de fumées uniquement pour extraire les fumées de soudage. N'utilisez pas l'extracteur de fumées pour extraire des gaz chauds (supérieurs à 140 °F/60 °C), des particules de bois ou de ciment, des gaz d'échappement de moteur, des vapeurs liquides, des matières explosives, des fumées agressives (acides), des fumées provenant d'objets en combustion ou des fumées provenant du nettoyage, de la découpe, du gougeage, du meulage, de la peinture, de la projection à la flamme, du sablage ou d'autres opérations non liées au soudage.

1 Sélecteur de mode

Utilisez l'interrupteur pour régler l'appareil sur Manuel (Hand), Désactivé ou Auto.

2 Voyant/bouton de nettoyage du filtre

Le voyant d'indication clignote pour indiquer divers statuts ou problèmes (voir section 5-5).

3 Connexions optionnelles pour les capteurs de démarrage/arrêt à distance

4 Contrôle de débit

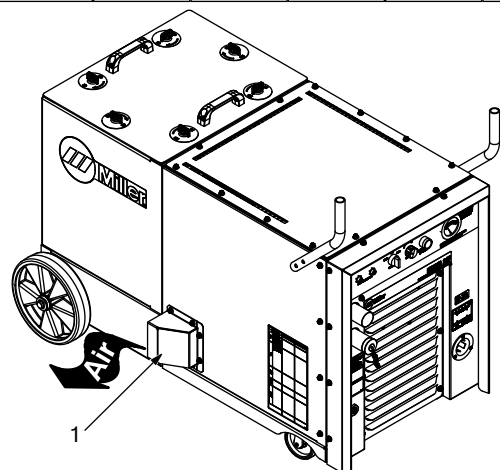
5 Manomètre de pression différentielle

 *Le sélecteur de mode doit être tourné en mode automatique et le capteur branché pour que le démarrage/arrêt à distance fonctionne.*

Le Filtair 215 est équipé d'une fonction de démarrage/arrêt automatique. Un capteur de courant ou un périphérique peut allumer automatiquement l'appareil lorsque le courant de soudage est détecté ou que le signal est utilisé. L'appareil s'éteint 40 secondes après l'arrêt du soudage et aucun courant n'est détecté.

Branchez l'extrémité de la fiche de chaque capteur de démarrage/arrêt à distance dans la prise correspondante à l'avant de l'appareil.

4-2. Liste de vérification avant le démarrage (avant le soudage)



N'utilisez pas l'équipement d'extraction de fumée à moins d'être certain qu'il est correctement assemblé et qu'il fonctionne correctement.



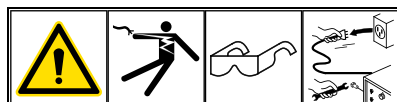
Vérifiez le mouvement libre et facile du tuyau de collecte et de la buse avant chaque utilisation.

1 Sortie d'air pur

Vérifiez que la sortie d'air propre, située sur le côté de l'unité, n'est pas obstruée et que l'air de refoulement semble propre (sans fumées de soudage). Vérifiez le filtre si l'air de refoulement semble sale (voir la section 5-3).

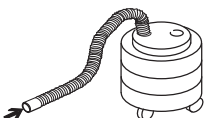
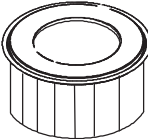
SECTION 5 – ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

5-1. Entretien courant



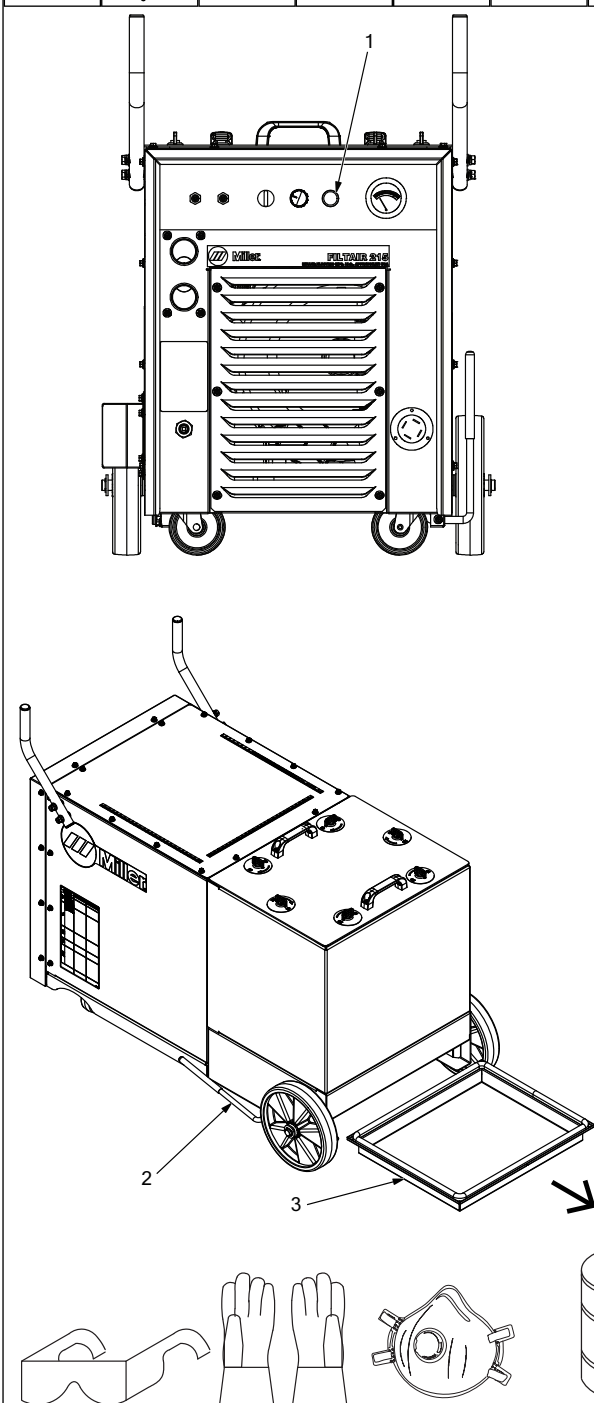
 **Couper l'alimentation avant d'effectuer l'entretien.**

 *Effectuez un entretien plus fréquent en présence de conditions rigoureuses.*

	✓ = Vérifier	○ = Nettoyer	☆ = Remplacer	
Chaque jour	✓ Jauge de surveillance du filtre	✓ Libre mouvement du tuyau de collecte	✓ Le tuyau de collecte et la buse restent en position	✓ Tuyau de collecte
	○ Surface intérieure de la buse en option	✓ Cordon d'alimentation d'entrée et connecteur		
Tous les mois	✓ Niveau de la cellule de particules	○ Surfaces extérieures	✓ Scellé	
Tous les 3 mois	  ☆ Étiquettes illisibles	○ À l'intérieur du tuyau de collecte avec de l'eau chaude et du détergent		
Tous les 6 mois	 ○ Unité intérieure	 ✓ Filtre (service plus fréquent dans des conditions sévères) Voir la section 5-3	○ Roulements étanches - Aucune huile nécessaire	

*Doit être réalisé par un représentant de service agréé.

5-2. Filtre de nettoyage



- Fermer le couvercle avant de démarrer l'appareil ou faire fonctionner le système de nettoyage de filtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre ou avec un filtre sale (rebouché).
- Nettoyez ou remplacez le filtre lorsqu'il est sale.
- Attendre que le filtre se refroidisse avant de l'inspecter ou de le remplacer, ou de nettoyer les particules accumulées sur le pare-étincelles.
- Éviter de respirer les particules de poussière recueillies par l'extracteur de fumées. Portez un équipement de sécurité approuvé (respirateur, gants, chemise à manches longues) lors de l'entretien du filtre et du pare-étincelles. Éliminez les articles usagés et les particules collectées conformément aux exigences locales, provinciales et fédérales.
- Si de l'air est injecté dans la peau ou le corps, contacter immédiatement un médecin.
- Lisez et comprenez les fiches de données de sécurité (FDS) et les instructions du fabricant pour les métaux, les consommables, les revêtements, les nettoyeurs et les dégraissants.

Voir la section 3-6 pour les besoins en air comprimé pour un nettoyage adéquat du filtre.

- Portez un appareillage de protection pendant le débranchement de l'alimentation en air comprimé. Le réservoir d'air interne est sous pression et se déchargera lorsqu'on débranchera l'alimentation en air.

1 Bouton Cycle de nettoyage

Utilisez l'interrupteur pour faire fonctionner le système de nettoyage du filtre. Nettoyez ou remplacez le filtre lorsque la jauge du filtre est supérieure à 4 po de colonne d'eau. (10 x 100 Pa) ou lorsque le débit d'air est trop bas pour extraire les fumées. Gardez le couvercle fermé pendant le nettoyage pour maintenir une étanchéité parfaite autour du filtre.

Pour nettoyer le filtre, appuyez et relâchez le bouton Cycle de nettoyage. Le système de nettoyage du filtre ne fonctionne que lorsque l'appareil est éteint.

Le système de nettoyage du filtre commence à fonctionner lorsque le ventilateur interne s'arrête complètement.

Le système nettoie le filtre en 15 secondes environ. Attendez que le nettoyage soit terminé avant de retirer les particules du plateau.

- 2 Verrouillage du bac à particules
- 3 Bac à particules

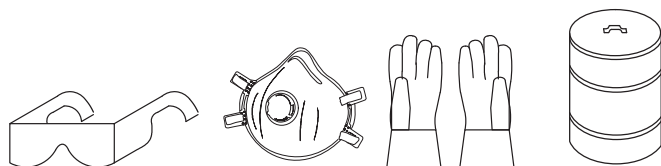
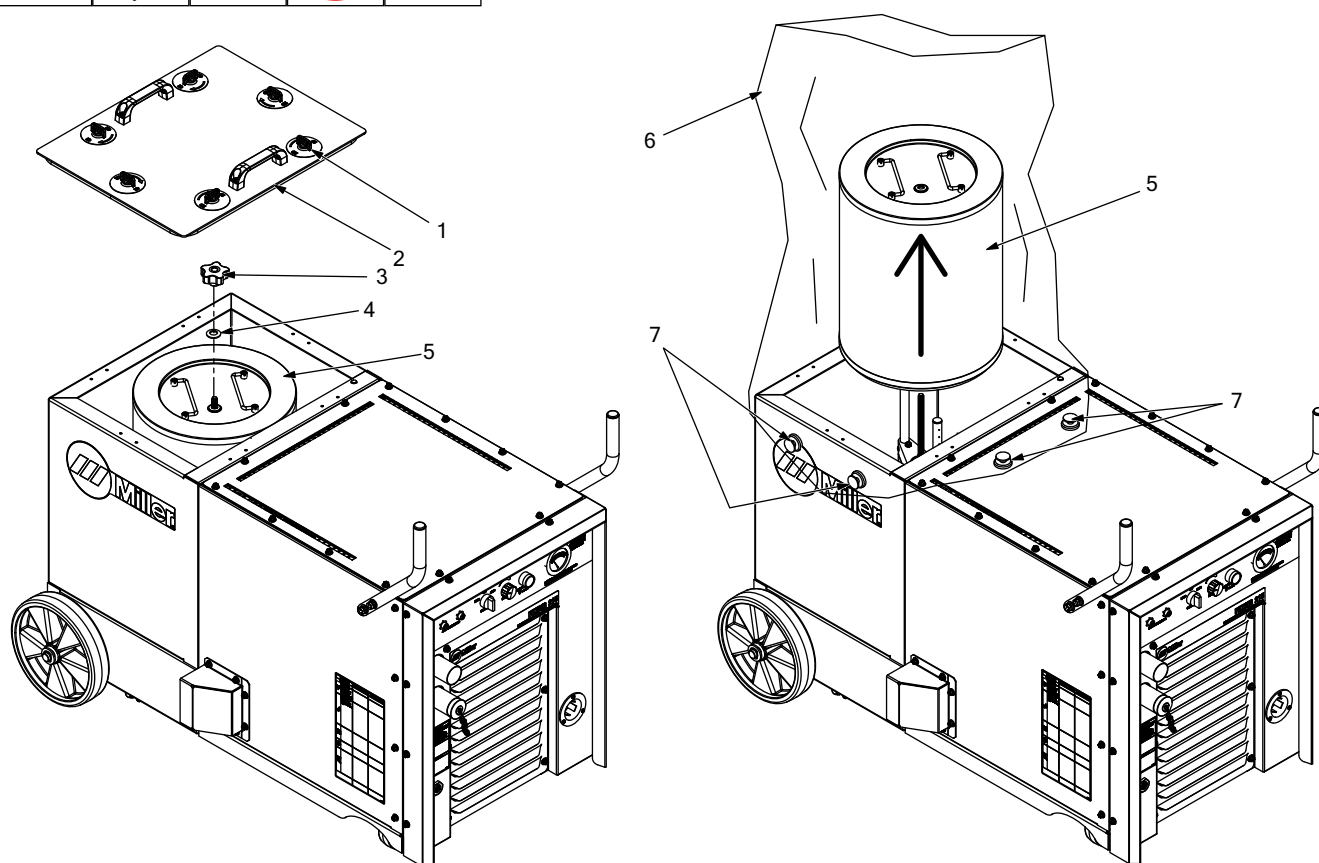
Poussez le levier vers le bas pour libérer le bac à particules. Sortez le plateau. Retirez les particules du bac après chaque cycle de nettoyage. Réinstallez le plateau et tirez le levier vers le haut pour fixer le plateau en position.

Inspectez le filtre après nettoyage. Remplacez le filtre si endommagé.

Démarrez l'unité et vérifiez la lecture de la jauge de filtre.

- Remplacez le filtre si, après le nettoyage, la lecture de la jauge du filtre est supérieure à 4 po de colonne d'eau. (10 x 100 Pa) ou le débit d'air est trop bas pour extraire les fumées.

5-3. Remplacement du filtre



⚠ Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur d'alimentation d'entrée avant de remplacer le filtre.

⚠ N'utilisez pas l'appareil sans filtre ou avec un filtre sale (rebouché).

⚠ Remplacez le filtre lorsqu'il est sale (bouché).

⚠ Évitez de respirer les particules de poussière recueillies par l'extracteur de fumées. Portez un équipement de sécurité approuvé (respirateur, gants, chemise à manches longues) lors de l'entretien du filtre et du pare-étincelles. Éliminez les articles usagés et les particules collectées conformément aux exigences locales, provinciales et fédérales.

⚠ Lisez et comprenez les fiches de données de sécurité (FDS) et les instructions du fabricant pour les métaux, les consommables, les revêtements, les nettoyants et les dégraissants.

⚠ Si, après le remplacement du filtre, le voyant de service reste allumé (l'appareil doit être allumé), communiquez avec un agent de service d'usine agréé.

1 Serrures pour armoires filtrantes (6)

2 Couvercle du boîtier du filtre

3 Bouton fileté

4 Rondelle

Tournez chaque verrou du boîtier du filtre dans le sens antihoraire jusqu'à la position déverrouillée. Soulevez le couvercle du boîtier du filtre et enlevez-le de la machine.

Retirez le bouton fileté et la rondelle du haut du filtre. Mettez de côté dans un endroit sûr.

5 Filtre

6 Sac de disposition de filtre

7 Magnets (8)

Placez l'ouverture du sac d'élimination du filtre autour du dessus ouvert du boîtier du filtre. Utilisez les aimants fournis pour tenir le sac en place. Placez deux aimants sur chacun des quatre côtés.

Alignez l'extrémité du sac d'élimination du filtre avec le dessus du filtre. Saisissez les poignées situées sur le dessus du filtre à travers le sac. Soulevez le filtre dans le sac. Enlevez les aimants et scellez le bout du sac.

Installez un nouveau filtre. Réinstallez le bouton fileté, la rondelle et le couvercle du boîtier du filtre. Remettez les verrous de l'armoire en position verrouillée.

5-4. Tableau de dépannage

     					
Problème	Solution				
L'unité moteur/ventilateur ne démarre pas ou ne continue pas de fonctionner.	Vérifiez la connexion d'alimentation d'entrée.				
	Vérifiez que le filtre est en place.				
	Vérifiez que le couvercle du boîtier du filtre est en place et verrouillé.				
	Vérifiez l'affichage pour une erreur (lumière bleue clignotante rapide).				
	Vérifiez que le sélecteur de mode est à la bonne position : AUTO si vous utilisez un capteur de démarrage/arrêt à distance ; HAND sinon.				
	Demandez à un agent de service autorisé par l'usine de vérifier l'appareil.				
Diminution du débit d'air.	Rebranchez le tuyau de collecte au port de connexion.				
	Inspectez le tuyau de collecte et remplacez-le s'il est endommagé.				
	Enlevez l'obstruction du tuyau de collecte intérieur.				
	Vérifiez que l'alimentation en air est connectée pour le nettoyage automatique du filtre.				
	Vérifiez le manomètre différentiel.				
	Demandez à un agent de service autorisé par l'usine de vérifier l'appareil.				
L'extracteur de fumée rejette des fumées ou des particules.	Inspectez le filtre (y compris le joint) et remplacez-le s'il est endommagé ou sale. Assurez-vous que le filtre est installé correctement (voir la section 5-3).				
	Vérifiez le joint sur le boîtier du filtre.				
	Demandez à un agent de service autorisé par l'usine de vérifier l'appareil.				

5-5. Codes clignotants du voyant bleu

     					
Code d'erreur	Problème	Cause possible	Solution		
0,25 sec/activé 0,25 sec/désactivé	Erreur VFD		Vérifiez l'affichage VFD.		
1 sec/activé 1 sec/désactivé	Filtre sale	Vérifiez le manomètre différentiel	Remplacez ou nettoyez le filtre.		
2 sec/activé 2 sec/désactivé	Cycle de nettoyage actif				

Notes

SECTION 6 – SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

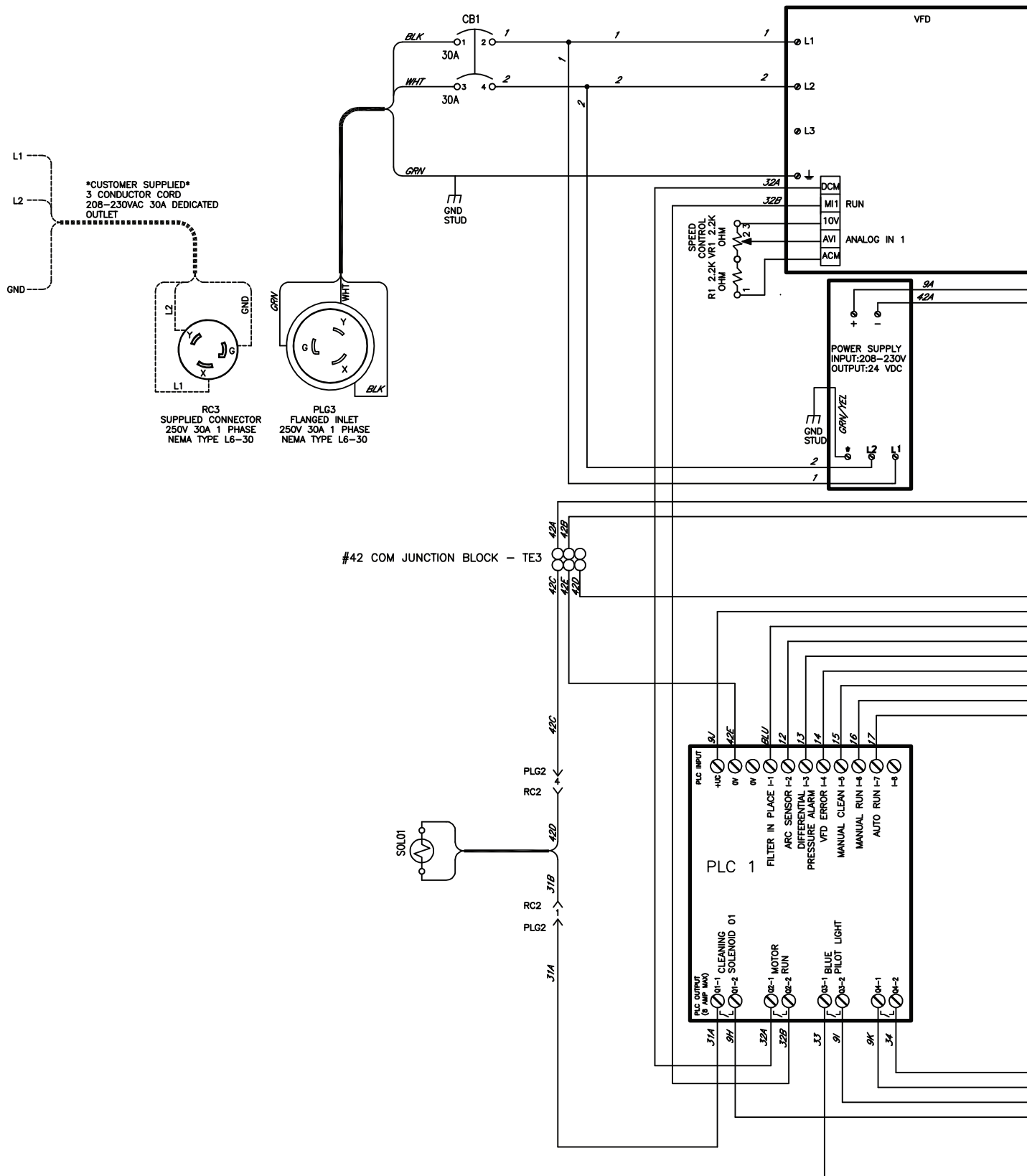
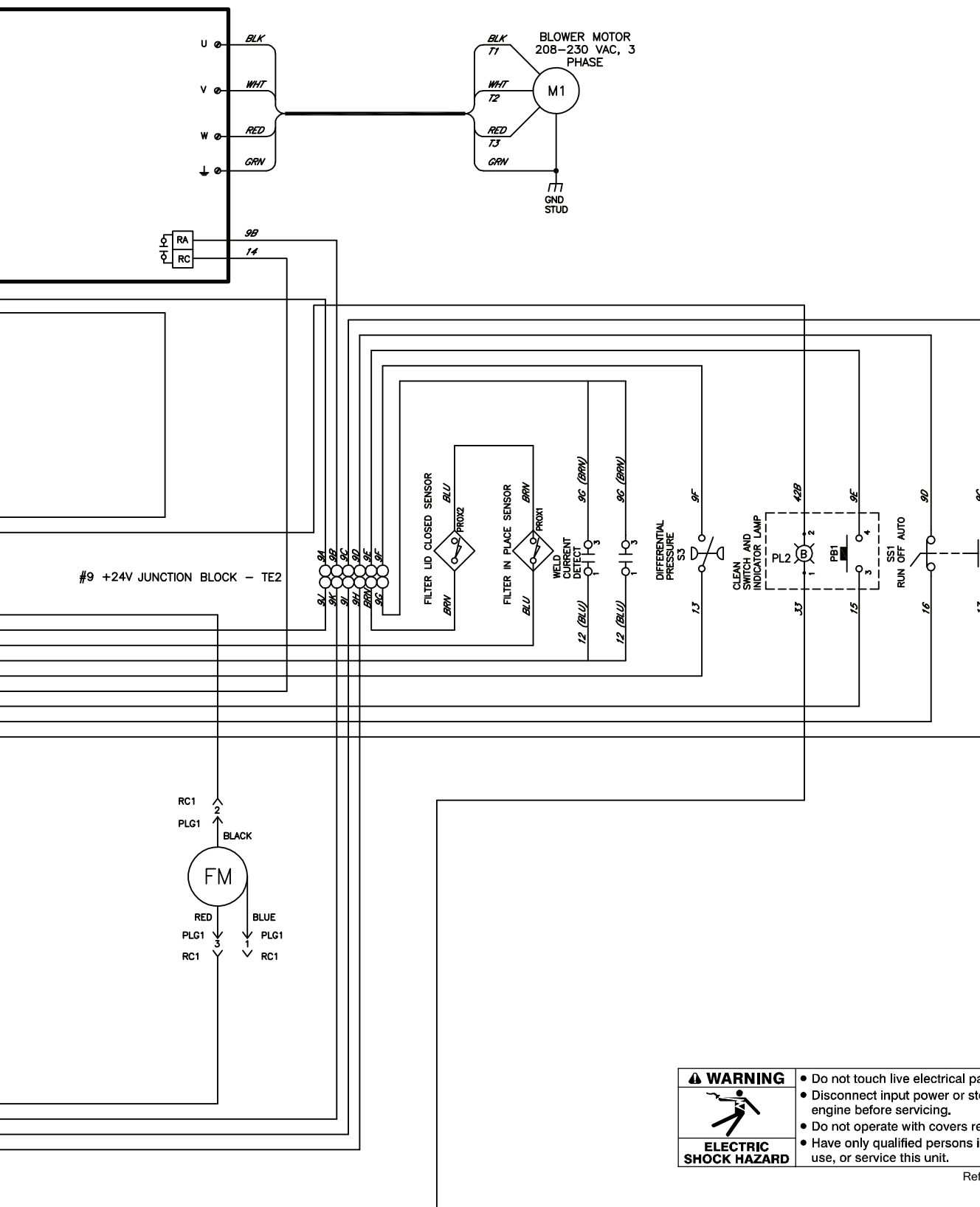


Figure 6-1. Schéma de circuit pour Filtair 215 (208-230V)



	WARNING
	- Do not touch live electrical parts. - Disconnect input power or stop engine before servicing. - Do not operate with covers removed. - Have only qualified persons install, use, or service this unit.
ELECTRIC SHOCK HAZARD	

Ref.298522-A

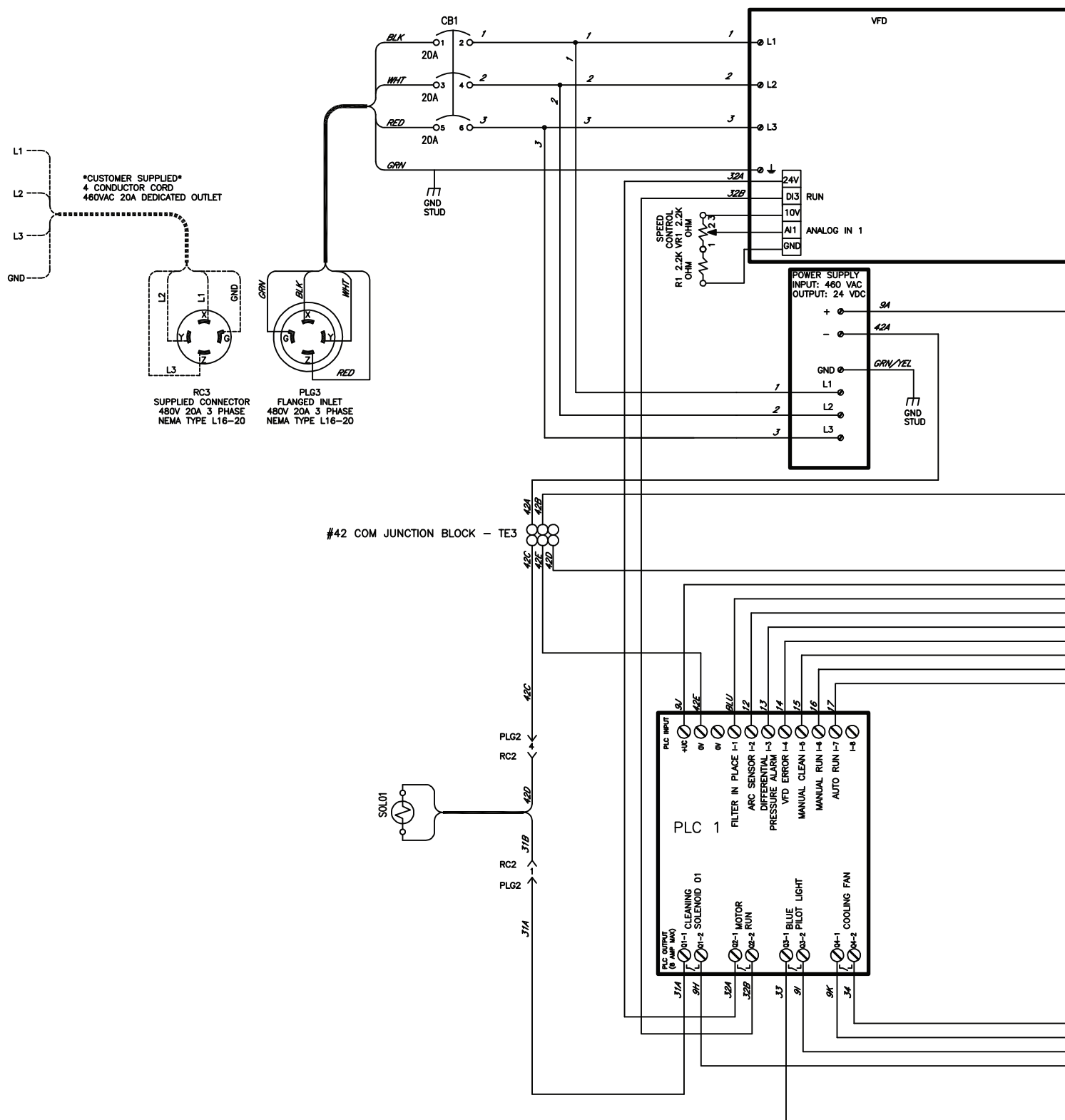
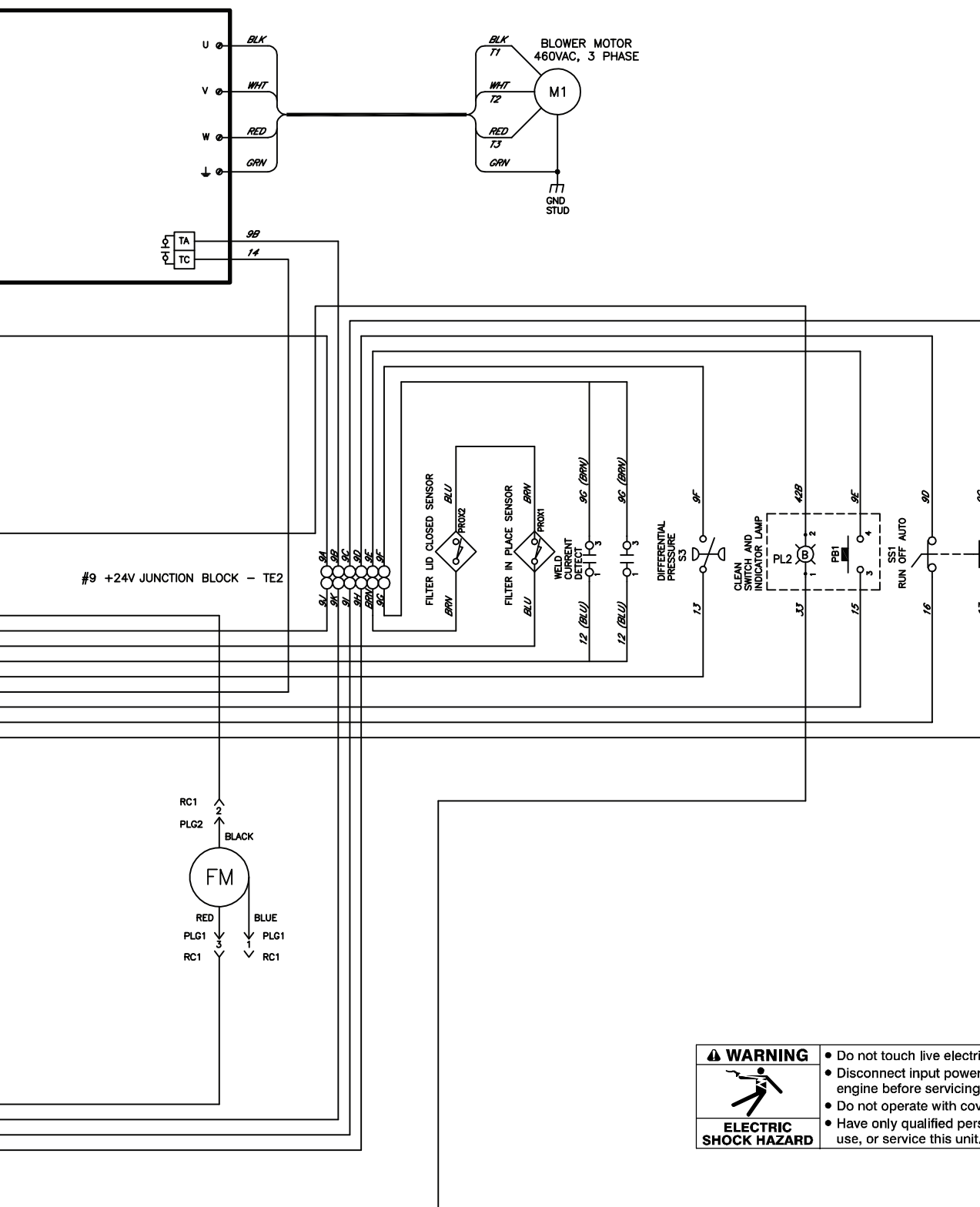
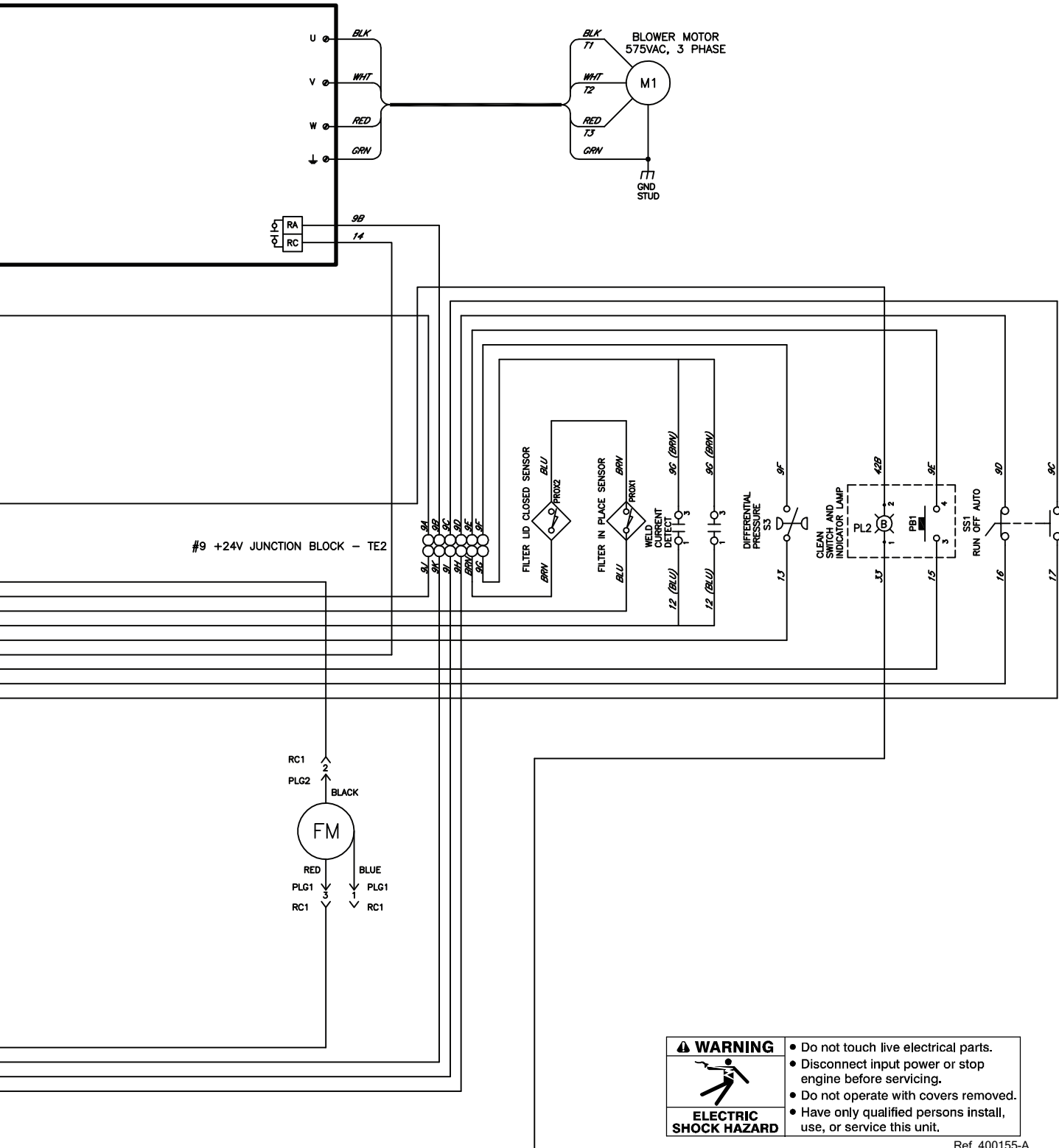


Figure 6-2. Schéma de circuit pour Filtair 215 (460V)



	WARNING	- Do not touch live electrical parts. - Disconnect input power or stop engine before servicing. - Do not operate with covers removed. - Have only qualified persons install, use, or service this unit.
	ELECTRIC SHOCK HAZARD	

Ref.292072-D



Ref. 400155-A

SECTION 7 – DÉFINITIONS

7-1. Symboles et définitions divers

I	On (Activé)
O	Off (Désactivé)
%	Pourcentage

	Mise à la terre de protection
A	Ampères
V	Volts

	Filtre
	Auto

SECTION 8 – INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES ET DE CONFORMITÉ

8-1. Emplacement du numéro de série et de la plaque signalétique

Le numéro de série et la plaque signalétique de ce produit se trouvent à l'avant. Utiliser la plaque signalétique pour déterminer les exigences de puissance d'entrée et/ou la sortie nominale. Pour référence ultérieure, noter le numéro de série dans l'espace fourni au dos de ce manuel.

8-2. Contrat de licence du logiciel

Le Contrat de licence de l'utilisateur final et les mentions légales relatives à des tiers, ainsi que les conditions générales se rapportant à des logiciels tiers, se trouvent sur le site <https://www.millerwelds.com/eula> et sont intégrés par renvoi aux présentes.

8-3. Informations sur les paramètres et réglages de soudage par défaut

AVIS – Chaque application de soudage est unique. Bien que certains produits Miller Electric sont conçus pour déterminer et ajuster par défaut certains paramètres et réglages de soudage typiques basés sur des variables d'intrant pour des applications relativement limitées par l'utilisateur final, de tels paramètres par défaut sont uniquement utilisés à des fins de référence; et les résultats de soudage finaux peuvent être affectés par d'autres variables et circonstances spécifiques à certaines applications. La pertinence de tous les paramètres et réglages de soudage devra être évaluée et modifiée par l'utilisateur final en fonction des exigences spécifiques à certaines applications. L'utilisateur final est seul responsable de la sélection et de la coordination de l'équipement approprié, de l'adoption ou de l'ajustement des paramètres et réglages de soudage par défaut, et de l'ultime qualité et durabilité de toutes les soudures qui en résultent. Miller Electric décline expressément toute garantie implicite, y compris toute garantie tacite d'adéquation à un usage particulier.

Notes



Entrée en vigueur le 1 janvier 2025 (Équipement portant le numéro de série précédé de "NF" ou plus récent)
Cette garantie limitée remplace toutes les garanties antérieures de MILLER et exclut toutes les autres garanties expresses ou implicites.

GARANTIE LIMITEE - En vertu des conditions générales mentionnées ci-après, Miller Electric Mfg. LLC, Appleton, Wisconsin, garantit aux distributeurs agréés que le nouvel équipement Miller vendu après la date d'entrée en vigueur de cette garantie limitée est libre de tout vice de matériel et de main-d'œuvre au moment de son expédition par Miller. **CETTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSEMENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ LOYALE ET MARCHANDE ET D'APTITUDE.**

Au cours des périodes de garantie indiquées ci-après MILLER s'engage à réparer ou à remplacer tous les composants et pièces défectueuses sous garantie résultant de tels vices de matériel et de main-d'œuvre. Des notifications envoyées en tant que réclamations au titre de la garantie en ligne doivent fournir des descriptions détaillées de la défaillance et des étapes de dépannage mises en œuvre pour déterminer lesdites parties défectueuses. Toutes réclamations au titre de la garantie manquant les informations requises comme il est stipulé dans le Manuel de l'utilisation des services Miller (SOG) pourraient être refusées par Miller.

Miller s'engage à répondre aux réclamations au titre de la garantie concernant du matériel éligible énuméré ci-dessous en cas de survenance d'une défaillance de ce genre au cours de ces périodes de garantie répertoriées ci-dessous. La période de garantie commence à courir à partir de la date de livraison de l'équipement à l'acheteur final.

1 Pièces 5 ans — Main-d'œuvre 3 ans

- Redresseurs de puissance d'origine, uniquement thyristors, diodes et modules redresseurs discrets en produit non onduleur

2 Pièces 4 ans (pas de garantie main-d'œuvre)

- Verres de casque ClearLight 2.0 et 4x à obscurcissement automatique

3 3 ans — Pièces et main-d'œuvre, sauf spécification

- Cellules de casque à teinte automatique (Aucune main d'œuvre)
- Systèmes de soudage collaboratifs Copilot
- Générateurs/Groupe autonome de soudage (y compris EnPak) **(REMARQUE : Moteurs garantis par le fabricant.)**
- Sources d'alimentation portatives pour soudage laser
- Produits Insight Welding Intelligence (À l'exception des capteurs externes)
- Sources onduleurs
- Sources de courant de coupage plasma
- Contrôleur de procédé
- Dévidoirs semi-automatiques et automatiques
- Transformateur/redresseur de puissance

4 2 ans — Pièces et main-d'œuvre

- Masques de soudage autoassombrissants (pas de garantie main-d'œuvre)
- Extracteurs de fumées - Filtrait 215, Séries Capture 5, Purificateur, et Industrial Collector.

5 1 an — Pièces et main-d'œuvre, sauf spécification

- Réchauffeur ArcReach
- Systèmes de soudage AugmentedArc, LiveArc, et MobileArc
- Dispositifs de déplacements automatiques
- Pistolets de soudage MIG Bernard BTB refroidis par air (pas de garantie main-d'œuvre)
- CoolBelt, Groupe ventilateur de PAPR, écran facial de PAPR (pas de garantie main-d'œuvre)
- Sécheur d'air au dessiccant
- Options non montées en usine **(REMARQUE: Ces options sont couvertes pour la durée résiduelle de la garantie de l'équipement sur lequel elles sont**

installées ou pour une période minimum d'un an, la période la plus grande étant retenue.)

- Commandes au pied RFCS (sauf RFCS-RJ45)
- Extracteurs de fumée - Filtrait 130, séries MWX et SWX, bras d'aspiration et boîtier de contrôle moteur standard, télescopiques et ZoneFlow
- Chalumeaux portatifs pour soudage laser (main-d'œuvre non incluse)
- Unités HF
- Sources de chauffage par induction, refroidisseurs **(REMARQUE : Les enregistreurs numériques sont garantis séparément par le fabricant.)**
- Capteurs de Insight
- Casques de soudage laser (main-d'œuvre non incluse)
- Bancs de charge
- Pistolets MDX Series MIG (pas de garantie main-d'œuvre)
- Pistolets à moteur
- Positionneurs et contrôleurs
- Racks (Pour loger plusieurs sources d'alimentation)
- Organes de roulement/remorques
- Pistolets à bobine Spoolmate (pas de garantie main-d'œuvre)
- Ensembles d'entraînement de fil Subarc
- Boîtier et panneaux pour Respirateur à adduction d'air (SAR)
- Torches TIG (pas de garantie main-d'œuvre)
- Torches Tregaskiss (pas de main-d'œuvre)
- Batterie Venture 150 (garantie pendant 1 an ou pour un nombre de cycles de charge complète tel que défini dans la documentation du produit)
- Systèmes de refroidissement par eau
- Télécommandes et récepteurs à pied/main sans fil
- Postes de travail/Tables/Cabines de soudage (pas de garantie main-d'œuvre)
- Torches de découpe au plasma XT (pas de garantie main-d'œuvre)

6 6 mois — Pièces

- Batteries de type automobile de 12 volts

7 90 jours — Pièces

- Kits d'accessoires
- Enrouleur automatique et câbles refroidis par air pour réchauffeur ArcReach
- Couvercles en toile
- Enroulements et couvertures, câbles, bobine d'induction, et commandes non électroniques de chauffage par induction
- Torches M
- Pistolets MIG, torches de soudage à l'arc submergé (SAW) et têtes de surfacage externes
- Commandes à distance et RFCS-RJ45
- Pièces de rechange (pas de main-d'œuvre)

La garantie limitée True Blue® ne s'applique pas aux:

1. **Consommables tels que tubes contact, têtes de coupe, contacteurs, balais, relais, surfaces de poste de travail et rideaux de soudage ou toute pièce dont le remplacement est nécessaire en raison de l'usure normale. (Exception: les balais et les relais sont garantis sur tous les produits entraînés par moteur.)**
2. Articles fournis par MILLER, mais fabriqués par des tiers, tels que des moteurs ou des accessoires du commerce. Ces articles sont couverts par la garantie du fabricant, s'il y a lieu.
3. Équipements modifiés par une partie autre que MILLER, ou équipements dont l'installation, le fonctionnement n'ont pas été conformes ou qui ont été utilisés de manière abusive par rapport aux normes industrielles, ou équipements n'ayant pas reçu un entretien nécessaire et raisonnable, ou équipements utilisés pour des besoins sans rapport avec les spécifications du matériel.
4. Défauts causés par un accident, une réparation non autorisée ou un test inadéquat.

LES PRODUITS MILLER SONT DESTINÉS À DES UTILISATEURS DU COMMERCE ET DE L'INDUSTRIE FORMÉS ET EXPÉRIMENTÉS DANS L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE MATÉRIEL DE SOUDAGE.

Les seuls recours possibles en cas de réclamation en lien avec la garantie, au choix de Miller, sont : (1) la réparation ; ou (2) le remplacement ; ou, si approuvé par écrit par Miller, (3) le remboursement du coût approuvé au préalable des réparations ou du remplacement dans un centre de services agréé par Miller ; ou (4) le paiement ou les crédits équivalents au prix d'achat (après soustraction d'un montant raisonnable découlant de l'utilisation du produit). Les produits ne peuvent être renvoyés à Miller sans son autorisation écrite. Les expéditions de retour des produits sont à la charge et aux risques du client.

Les recours ci-dessus seront mis à disposition à Appleton, WI (États-Unis) ou dans un centre de services agréé par Miller. Le transport et l'expédition seront sous la responsabilité du client. **DANS LA MESURE OÙ CELA EST AUTORISÉ PAR LA LOI, LES RECOURS PRÉVUS DANS LES PRÉSENTES SONT LES SEULS ET UNIQUES RECOURS POSSIBLES, QUELLE QUE SOIT LA DOCTRINE JURIDIQUE ENVISAGÉE. EN AUCUN CAS MILLER NE SERA TENU RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS (COMPRENANT LA PERTE DE BÉNÉFICE), QUELLE QUE SOIT LA DOCTRINE JURIDIQUE ENVISAGÉE. MILLER NE RECONNAÎT AUCUNE GARANTIE NON EXPRESSÉMENT CITÉE DANS LES PRÉSENTES NI GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER.**

Certains États des États-Unis n'autorisent pas de limitations dans la durée de la garantie, ou l'exclusion de dommages accessoire, de sorte que la limitation ou l'exclusion précitée ne s'applique pas dans votre cas. Cette garantie fournit des droits légaux spécifiques. De plus, d'autres droits peuvent être disponibles selon votre état/province. Au Canada, la législation dans certaines provinces prévoit des garanties ou des remèdes supplémentaires autres que ceux spécifiés dans les présentes, et dans la mesure où ils ne sont pas susceptibles d'annulation, les limitations et les exclusions indiquées cidessus ne s'appliquent pas. Cette garantie limitée prévoit des droits légaux spécifiques, d'autres droits peuvent exister, mais varier d'une province à l'autre.

Vous avez des questions concernant la garantie ?

Pour trouver votre distributeur, appelez le 1-800-4-A-MILLER

Votre distributeur vous offre également...

Service

Vous obtiendrez toujours la réponse rapide et fiable à laquelle vous vous attendez. La plupart des pièces de rechange pour vous être livrées dans les 24 heures.

Assistance

Vous avez besoin de réponses rapides à vos questions difficiles relatives à la soudure ? L'expertise de votre distributeur et Miller est là pour vous aider, tout au long du processus.

Informations propriétaire

Veuillez remplir le formulaire ci-dessous et conservez-le dans vos dossiers.

Nom du modèle	Numéro de série/style
Date d'achat	(Date du livraison de l'appareil au client d'origine)
Distributeur	
Adresse	
City	
State	Zip

Service

Communiquez avec votre DISTRIBUTEUR ou CENTRE DE SERVICE.

Veuillez toujours préciser le NOM DU MODÈLE et le NUMÉRO DE SÉRIE/STYLE.

Communiquez avec votre distributeur pour:	Consommable Options et accessoires Équipement de protection personnel Conseil et réparation Pièces détachées Formation Manuels techniques (Maintenance et pièces)
Manuels de procédés de soudage	Pour trouver un concessionnaire ou un agent de service agréé, se rendre sur www.millerwelds.com ou appeler le 1-800-4-A-Miller. www.millerwelds.com

Miller Electric Mfg. LLC

An Illinois Tool Works Company
1635 West Spencer Street
Appleton, WI 54914 USA

International Headquarters—USA

USA Phone: 920-735-4505
USA & Canada FAX: 920-735-4134
International FAX: 920-735-4125

Pour les sites internationaux, visitez
www.MillerWelds.com

